

Schriftenverzeichnis Sigismund von Radecki

Bearbeitet von

Dirk-Gerd Erpenbeck



2009

Baltische Historische Kommission

Aut prodesse volunt aut delectare poetae
(Horaz)



Sigismund von Radecki

(* 7./19.11.1891 Riga – † 13.3.1970 Gladbeck/Westf.)

Sigismund von Radecki stammte aus einer um 1680 nach Mitau in Kurland zugewanderten Buchdruckerfamilie (später meist Kaufleute, Beamte und Literaten), der 1833 der russische Dienstadel verliehen wurde. Sein Vater Ottokar war Jurist an wechselnden Orten (Riga, Dorpat, St. Petersburg) mit zuletzt größeren wirtschaftlichen Problemen für seine sechsköpfige Familie; jedoch gelang es ihm, seinen beiden Söhnen ein Bergbaustudium in Freiberg/Sachsen (1910–1914) zu ermöglichen, wozu Sigismund, anders als sein Bruder Wilhelm, entgegen seinen künstlerischen Neigungen jedoch überredet werden musste. In den nächsten zehn Jahren zerbrach die Familie durch Tod beider Eltern und zwei seiner Geschwister nahezu völlig. Nach Krieg und Revolution mittellos geworden, zog Sigismund im Dezember 1919 nach Berlin, zusammen mit seinem erkrankten Vater († 1921), verdingte sich für vier Jahre als Mathematiker in der Elektroindustrie, und versuchte hauptsächlich, seine ursprünglichen Lebensziele im literarisch-künstlerischen Bereich anzustreben, wie es im Briefwechsel mit seiner Schwester Eva schon früh deutlich wird. Er begann mit privaten und öffentlichen Lesungen, so wie schon bereits während seiner Zeit in der Baltischen Landeswehr 1918/19. Hinzu kamen umfangreiche private Übersetzungen von Puschkin. Aus anfänglichen Kontakten entwickelte sich bereits seit Frühjahr 1920 eine langjährige freundschaftliche Beziehung zu Else Lasker-Schüler und seit Herbst 1924 zu Karl Kraus in Wien, wo ihm die gesamte Korrespondenz zur Vorbereitung von dessen Nominierung zum Nobelpreis für 1926 anvertraut wurde. Eine feste berufliche Tätigkeit hat er nach 1923 nie wieder angestrebt, vielmehr zielte er auf eine Lebensform als freier Schriftsteller ab, gestützt auf Übersetzungsaufträge (vor allem Gogol), Vorlesungen und Schreiben von Kurzprosa, was er, wenn auch zunächst wirtschaftlich begrenzt, seit Sommer 1928 auch erreichen konnte; schon 1929 kam es zur langjährigen Zusammenarbeit mit dem Schweizer Martin Hürlimann für dessen Zeitschrift *Atlantis*.

Eine breite Fülle menschlicher Erfahrungen in seiner Jugend, im Studium, als Hauslehrer und Ingenieur, vor allem die beiden Wiener Jahre im Umgang mit Karl Kraus hatten eine zunehmende kritische Distanz heranwachsen lassen, sowohl zu einengenden pragmatisch-bürgerlichen Lebensweisen wie auch pathetisch deklarierten Zukunftszielen linker und rechter Prägung in Kunst und Politik. Als einen kurzen beruflichen Abstecher hat Radecki seine kleinen Schauspielerrollen in Stücken von Brecht (*Dreigroschenoper*), Fleißer (*Die Pioniere von Ingolstadt*) und Kraus (*Die Unüberwindlichen*) bezeichnet. Seine Pausenarbeit als Porträtist (mit Galerie-Ausstellung 1929) schien ihm dagegen reizvoller.

Es war vor allem die geistige Auseinandersetzung mit den Schriften des Kardinals John Henry Newman, die ihn in den sich zuspitzenden letzten Jahren der Weimarer Republik eine neue und dauerhaft gültig bleibende Orientierung finden ließ; die Anfänge dazu scheinen seit 1925 bei seinen Übersetzungen des englischen Schriftstellers Hilaire Belloc zu liegen und führten schließlich zu seiner Konversion zur katholischen Kirche (11.10.1931). Ebenso hatte Radecki schon ein Jahr zuvor seinen staatsrechtlich prekären Status, er besaß nur einen Nansen-Paß, aufgegeben und war preußischer Staatsbürger geworden. Von 1935 schrieb er bis zu deren Verbot (1941) in der Zeitschrift *Hochland*, war mit dessen Herausgeber Carl Muth, dem er 1942 sein Buch „*Wie kommt das zu dem?*“ widmete, befreundet. Von Mai 1940 bis Juni 1942 hielt sich Radecki in München auf, in engstem Kontakt zu Carl Muth und Theodor Haecker; die Geschwister Scholl lernte er durch sie kennen (Brief v. 6.6.1942). Später konnte er bei Freunden in Mellenthin/Usedom eine Bleibe finden und wurde am 20.9. 1944 letztma-

lig gemustert; zum Einsatz kam er aus Krankheitsgründen nicht. Die Flucht nach Westen (Aumühle bei Hamburg) gelang ihm am 25.3.1945 bei Verlust seines gesamten Archivs und seiner umfangreichen Bibliothek; eine schwere Beinverletzung (1.5.1945) durch Granatsplitter beim Vormarsch der Briten auf Hamburg erzwang eine halbjährige starke Einschränkung. Im Sommer 1946 klagte er, dass er seit Anfang 1945 „nicht eine Zeile“ habe schreiben können.

Noch einmal versuchte Radecki einen Neuanfang, der durch eine Einladung des Schweizer Verlegers Peter Schifferli vom Arche-Verlag in Zürich ermöglicht wurde (Ausreise am 15.9.1946). Wenn er auch seit Mitte der 30er Jahre gelegentlich in der Schweiz etwas veröffentlichten konnte, so war es für ihn doch als Ausländer mit anfänglich nur beschränkter Arbeitserlaubnis schwer, seinen Lebensunterhalt zu bestreiten, und er konnte nur mit befristeten Einnahmen aus seiner Gogol-Übersetzung rechnen. Seinen Wohnsitz hatte er in Zürich in einer kirchlichen Pension mit dem sprechenden Namen *Perseverance*. Doch die Entwicklung verlief langfristig günstig, wenn auch maßvoll, wobei ihm der Musikkritiker Willy Reich, der Maler Richard Seewald und der Verleger Walther Meier halfen: die Erträge aus Radiosendungen, ein fester Vertrag mit einer Tageszeitung und gelegentliche Lesungen gaben ihm sogar die Möglichkeit, kleinere Hilfssendungen nach Deutschland zu schicken. Gegen anfängliche Denunziationen (1946) wegen seiner schriftstellerischen Arbeiten während der Zeit des Nationalsozialismus musste er sich mehrfach wehren. Die von Exilschriftstellern gegen ihn vorgebrachten Behauptungen erledigten sich zunächst durch eine völlige Entlastung durch einen BBC-Controller, der das gesamte Werk Radeckis von 1933 bis 1945 kritisch mitgelesen hatte. Noch 1968 versuchte man ihm Pech anzuhängen; dabei ging es jedoch nur um ältere, noch offene Dispute zu Karl Kraus.

Und die Resonanz auf sein Schreiben und Sprechen? Es gab Literaturpreise (München, Zürich, Düsseldorf, Nürnberg, Esslingen); die Auflagenhöhe seiner Bücher blieb mit einer Ausnahme (*ABC des Lachens* mit Übersetzung ins Niederländische und Tschechische, Gesamtauflage 350.000), auch zum Leidwesen seiner Verleger (Rowohlt, Hegner, Wild/Kösel), eher gering; die Literaturkritik und die Hochschulgermanistik unterliefen ihn, bis auf eine Dissertation (Stilvergleich zwischen Friedrich Sieburg und Radecki), durch Absenz einer Auseinandersetzung. Zwei seiner programmatischen Reden *Über die Freiheit* (1950) und *Rede über die Presse* (1956) festigten jedoch seine, wenn auch begrenzte, Rolle als Kritiker der Zeitläufte; im *Rheinischen Merkur* schrieb er über Jahre.

Radecki kannte aus eigener Anschauung sowohl das Hochgebirge wie den Ameisenhügel; das erlaubte ihm das relative Einschätzen von angemessener Höhe. Er war Segler bis ins hohe Alter und Jäger, wenn sich ihm dazu eine Gelegenheit bot. Er sprach Russisch und Englisch, las Französisch und Italienisch. In späten Jahren sah er sich zunehmend als *displaced person*, ohne daraus irgendeinen Opferstatus abzuleiten. Seine starke religiöse Bindung trug ihn, war bis zuletzt oft Vorbild für andere, oder wie es zu seinem 65. Geburtstag hieß: „Er hat wohl etwas von einem Turm gehabt, der gefährdeten Schiffen den Hafen weist.“

Das schönste Urteil über ihn steht gleich in der ersten Zeile eines Gedichts von Else Lasker-Schüler (1924), die er bei ihrer Flucht aus Berlin in die Schweiz (19.4.1933) mit anderen am Bahnhof Zoo verabschiedet hatte: „Sigismund von Radecki: Ein baltischer Edelmann, Mensch und Dichter.“ Damals hatte der spätere Übersetzer, Erzähler, Feuilletonist und Kritiker sein Leben noch vor sich. Diesem frühen Urteil kann man sich auch heute gerne anschließen.

Das Projekt

Das Schriftenverzeichnis entsteht im Rahmen eines von der Baltischen Historischen Kommission geförderten Forschungsprojektes zu Sigismund von Radecki (Schriften, Briefe, Biographie). Da bisher für Radeckis Veröffentlichungen in Zeitungen und Zeitschriften nahezu keinerlei Vorarbeiten vorlagen, ist das Verzeichnis als vorläufig zu betrachten. Für Ergänzungen und Korrekturen ist eine weitere Bearbeitung vorgesehen. Um Hinweise an den Bearbeiter wird daher gebeten (erpenbeck.bo@t-online.de).

Die große Fülle der Zeitungsveröffentlichungen der frühen Nachkriegszeit seit 1946, mit den zahlreichen Mehrfach- und Wiederabdrucken (mehrere Hundert), wird z.T. ersichtlich aus einer von Radecki selbst angelegten mehrseitigen Gesamtübersicht. Nach Zeitungen geordnet, beginnt die Liste zunächst mit undatierten Eintragungen; vom 4.8.1949 bis zum 19.10.1954 sind auch Daten beigefügt. Ferner liegt eine fast durchweg undatierte Sammlung von 168 Typskripten vor, die Radecki durch Schreibaufträge anfertigen ließ.

Bisher benutzte Sammlungen und Archivbestände:

- Dortmund, Institut für Zeitungsforschung
- Frankfurt, Universitätsbibliothek, Archivzentrum, Franz Lennartz-Archiv
- Graz, Franz-Nabl-Institut für Literaturforschung, Schwarzbauer-Sammlung
- [Marbach, Deutsches Literaturarchiv](#), Nachlaß Sigismund von Radecki
- Münster, Westfälisches Literaturarchiv, Nachlaß Sigismund von Radecki
- Zürich, Zentralbibliothek, Nachlaß von Radecki und Hoffmann-Steiner

Die [Martin-Opitz-Bibliothek](#) (MOB) in Herne besitzt nahezu vollständig Radeckis in Buchform erschienene Werke. Eine umfangreiche Kopiensammlung seiner Zeitungsartikel ist in Aufbau.

Bibliographien

- 1963 Lennartz, Franz: Deutsche Dichter und Schriftsteller unserer Zeit. Stuttgart ⁹1963, S. 552.
- 1966 Pfäfflin, Friedrich: Sigismund von Radecki, Bibliographie 1923–1966, in: Nachrichten aus dem Kösel-Verlag, Folge 24 (1966), S. 12–15.
- 1981 Keil, Ernst-Edmund: Sigismund von Radecki – Meister der kleinen Form. Bonn 1981, S. 17f.
- 1989 Redlich, May: Lexikon deutschbaltischer Literatur. Köln 1989, S. 254f.
- 1992 Wilpert, Gero v. – Adolf Gühring (Hg.): Erstausgaben deutscher Dichtung. Stuttgart ²1992, S. 1210–1212 (erstellt von der Nachlaßverwalterin Ruth Weilandt-Matthaeus).
- 1997 [Gödden](#), Walter – Iris Nölle-Hornkamp (Hg.): Westfälisches Autorenlexikon 1850–1900. Paderborn 1997, S. 538–542 (erstellt im Rahmen der Übernahme eines Teilnachlasses Radecki in das Westfälische Literaturarchiv Münster).
- 2000 Schmidt, Heiner (Hg.): Quellenlexikon zur deutschen Literaturgeschichte, Bd. 25. Duisburg 2000, S. 255f.
- 2007 Gottzmann, Carola L. – Petra Hörner: Lexikon der deutschsprachigen Literatur des Baltikums und St. Petersburgs, Bd. 3. Berlin 2007, S. 1040–1045.

Neuere Beiträge zu Person und Werk (in Auswahl)

- Ackermann, Ursula: Sigismund von Radecki, in: Jahrbuch des baltischen Deutschtums 51 (2004), S. 150–158.
- Dornemann, Axel: Er hat an der Welt genippt. Zum 100. Geburtstag Sigismund von Radeckis, in: Kulturpolitische Korrespondenz Nr. 811 v. 5.11.1991, S. 16f.
- Ders.: Nachwort zu: Sigismund von Radecki, Der ewige Tourist. Reisefeuilletons. Schweinfurt 2009, S. 133–138.
- Erpenbeck, Dirk-Gerd: Zwei Porträts: Sigismund von Radecki, in: Jahrbuch des baltischen Deutschtums 54 (2007), S. 190–193.
- Ders.: Der Lange Brand der „Fackel“. Sigismund von Radecki und Karl Kraus, in: Baltische Ahnen- und Stammtafeln 50 (2008), S. 33–45
- Gottschalk, Hanns: Der heitere Philosoph. Gedenkblatt für Sigismund von Radecki, in: Kulturpolitische Korrespondenz Nr. 50 v. 7.5.1970, S. 26f.
- Krieghofer, Gerald: Eine Einladung des Verlages Jahoda & Siegel. Mit biographischen Hinweisen zu Sigismund von Radecki, in: Kraus Hefte 65 (1993), S. 4–7.
- Pfäfflin, Friedrich (Hg.): Aus großer Nähe. Karl Kraus in Berichten von Weggefährten und Widersachern. Göttingen 2008 (mit zahlreichen Textauszügen zu Kraus aus den Werken Radeckis).
- Quack, Josef: Sigismund von Radecki – ein Meister der kleinen Form, in: Stimmen der Zeit 266,11 (2008), S. 755–766.
- Tkatchev, Vladimir: Gogols „Die Heirat“ in den deutschen Versionen von Johannes von Günther und Sigismund von Radecki. Ein Vergleich. Diplomarbeit Universität Mainz 1999 (Ms.).
- Udolph, Ludger: Sigismund von Radecki: 100. Geburtstag, in: Ostdeutsche Gedenktage 1991, S. 193–196 (mit Foto).
- Wilpert, Gero v.: Deutschbaltische Literaturgeschichte. München 2005, S. 254.

Abkürzungen

Abb.	Abbildungen	Nr.	Nummer	SvR	Sigismund von Radecki
Anm.	Anmerkung	o.A.	ohne Angaben		
G	Gedicht	o.J.	ohne Jahr	T	Tonaufnahme
H.	Heft	o.O.	ohne Ort	Tsd.	Tausend
Hg.	Herausgeber	Rez.	Rezension	Ü	Übersetzung
Jg.	Jahrgang	S.	Seite	Vorw.	Vorwort
Ms.	Manuskript	Slg.	Sammlung	W	Wiederabdruck
Nachw.	Nachwort				

Zeitungstexte, die bei der Abfassung des Schriftenverzeichnis noch nicht eingesehen werden konnten, sind durch nachgestellten Quellenverweis markiert:

(D.): Felix Dietrich (Hg.): Bibliographie der deutschen Zeitschriften-Literatur. Bd. 14–31. Osnabrück 1921–1944.

Schriftenverzeichnis

1912

- (1) (G) **Sturmnacht**
 In: Pan. Wochenschrift. Berlin, 3. Jg. Nr. 13 v. 27.12.1912, S. 315.
 („Aus Schweden (Wermland) sendet ein junger Bergwerks-Fachmann Folgendes ...“).
 Zur Entstehungsgeschichte des Gedichts vgl. Was ich sagen wollte (1952): Entgangene Literatur, S. 42. – Das
 Gedicht ist bereits enthalten im Brief an seine Schwester Eva von Radecki v. 25.2.1912 aus Freiberg/Sa.

1923

- (2) (Ü) **ALEXANDER PUSCHKIN: DRAMATISCHE SZENEN.** Übertragen von SvR. 106 S.
 Berlin-Friedenau: L. D. Frenkel, 1923.
 - Dramatische Szenen
 - Ägyptische Nächte
 - Nachwort
- (3) **Berlin und Umgegend.** [1923]
 In: Hurricane (1929), S. 229.
 Datierung nach: Hurricane (1955), S. 312.
- (4) (G) **An die Verlorene.**
 In: Die Weltbühne 19/1 v. 4.1.1923, S. 7.
- (5) (Ü) **Alexander Puschkin: Das Denkmal.** (Aus dem Russischen übertragen von SvR).
 In: Die Weltbühne 19/14 v. 5.4.1923, S. 385.
 - W: Glockenturm (1940), S. 59f.
- (6) (G) **Die Trompete vom Potsdamer Platz.** (Zusammen mit Hellmuth Krüger).
 In: Die Weltbühne 19/20 v. 17.5.1923, S. 574f.
- (7) (Ü) **Alexander Puschkin: Ein Wucherer.** (Nachdichtung von SvR).
 In: Die Weltbühne 19/24 v. 14.6.1923, S. 688.
- (8) (G) **Romanisches Café.** [1923]
 In: Der Runde Tag (1947).
 Die Datierung erfolgt nach einem Schreiben von SvR (Berlin, 30.10.1933) an Wilhelm Sternfeld (Paris), wo als
 Entstehungszeit 1923 angegeben ist (Frankfurt: Deutsches Exilarchiv EB 75/177: A.I.2).

1924

- (9) **Auf zum Sonnenuntergang.**
 In: „BT“ (unbekannte Zeitung, ? Berliner Tageblatt) v. 1.8.1924.
- (10) **Rede auf Puschkin.**
 In: Das Dreieck 1 (1924), S. 50-52.
 - Aus: Alexander Puschkin (1923): Dramatische Szenen, S. 96ff.
- (11) (Ü) **Nikolai Gogol: Der vielbeschäftigte Mann.**
 In: Das Dreieck 1 (1924), S. 87-89.

- (12) **(G) Erwachen. An die Verlorene. Frühlingsabend.**
In: Werner Bergengruen (Hg.): Baltisches Dichterbrevier. Berlin: Neuner 1924, S. 112f.
(Vorwort: Berlin-Wilmersdorf im Herbst 1923).
- (13) **Die Reise ins Herz.** [1924]
In: Hurricane (1929), S. 239.
Datierung nach: Hurricane (1955), S. 233.
- (14) **Wie die lettische Sprache entstanden ist.**
In: Vossische Zeitung v. 1.11.1924.

1925

- (15) **Falstaff.**
In: Die Weltbühne 21/18 v. 5.5.1925, S. 663. (D.)
- Vgl. „Familie Falstaff“, in: Rose und Ziegelstein (1938), S. 199.
- (16) **(Ms.) Fingerzeige zum leichteren Überblick des Werkes von Karl Kraus.** 6 S.
In: Wien: Wiener Stadt- und Landesbibliothek: Slg. Karl Kraus – Anita Kössler, Nr. 421.
Angefertigt für die Nobelpreis-Nominierung von Karl Kraus.
- (17) **Vorschlag für den Nobelpreis 1926.**
In: Im Vorübergehen (1959), S. 197-213. – Verfasst 1925.

1926

- (18) **Wien 1926.** (Vgl. „Hunger“).
In: Alles mögliche (1939), S. 55.

1927

- (19) **Das Auge als Kritiker der Technik.**
In: Kölnische Zeitung v. 31.7.1927.
- (20) **Illustratoren von Gogols „Toten Seelen“. Alexander Agin**
In: Das Kunstblatt 11 (1927), S. 225-233.
- (21) **Ein Kind der Großstadt.** [1927]
In: Hurricane (1929), S. 66f.
- W: Hugo Stummel (Hg.): Im Zeichen des Bären. Die schönsten Berlin-Geschichten.
Hamburg: Mosaik Verlag 1964, S. 257-263.
Datierung nach: Hurricane (1955), S. 174.

1928

- (22) **Allerhand Frühlinge.** Berlin: Arbeitsgemeinschaft deutscher Schriftsteller:
Vierzehn Federn. o.J. [1928].
- (23) **Aufregende Ereignisse.**
In: Almanach der Buchdruckerei Jahoda & Siegel auf das Jahr 1928. Wien 1928, S. 38-39.

- (24) **Alte Kinderbücher.**
In: Thüringer Allgemeine Zeitung v. 30.9.1928, S. 147.
- (25) **Die modernen Tänze.**
In: Die Propyläen (Beilage zur Bayerischen Zeitung, München), Jg. 25., Nr. 33 v. 19.5.1928, S. 257f.
- (26) (Ü) **Wsjewolod Iwanow: Die Wüste Tuub-Koja.**
in: Erwin Honig (Hg.): Transvaal: Novellen aus dem neuen Russland. Übers. von Erwin Honig, Sigismund von Radecki, Siegfried von Vegesack. Berlin: Neuer Deutscher Verlag 1928, S. 135ff. (Vorwort v. 7.11.1927).

Preis des Programms: 30 Pfg. [Der Betrag des Programms für einen wohlthätigen Zweck.]
Konzertdirektion HERMANN WOLFF und JULES SACHS, Berlin W 9, Linksstr. 42

Orotrian-Steinweg-Saal Donnerstag, den 21. November 1929, 8 Uhr abends

VORLESUNG KARL KRAUS
THEATER DER DICHTUNG
DER REVISOR
Komödie in fünf Akten
von
Nikolai Gogol
Übersetzt von Sigismund von Radecki
Vom Vortragenden eingereicht

Personen:

Anton Antonowitsch Swenson Dessen Frau	Dessen Frau
Anna Andrejewna, seine Frau Eine Dame	Eine Dame
Marija Antonowna, seine Tochter Stepan Iljitsch Uchowjertoff, Polizeofizier	Stepan Iljitsch Uchowjertoff, Polizeofizier
Luka Lukitsch Chitopoff, Schulinspektor Sawitsch	Sawitsch
Dessen Frau Pegowizyn } Polizeimänner	Pegowizyn } Polizeimänner
Amnos Fjodorowitsch Ljask. Tjapkin, Kosteistler Djerzhimorda }	Djerzhimorda }
Artjem Filippowitsch Semljanika, Hospitälverwalter Fawronja Petrowna Poschilopkina, Schlosserfrau	Fawronja Petrowna Poschilopkina, Schlosserfrau
Iwan Kusmitsch Schepkin, Postmeister Eine Unteroffiziersfrau	Eine Unteroffiziersfrau
Pjotr Iwanowitsch Bobtschinski In der Stadt lebende Mischka, Bedienter beim Stadthaupt	Mischka, Bedienter beim Stadthaupt
Pjotr Iwanowitsch Dobtschinski Gutbesitzer Ein Speiseträger	Ein Speiseträger
Iwan Alexandrowitsch Chljesstakoff, Beamter aus Petersburg Ein Gendarm	Ein Gendarm
Ossip, sein Diener [Christian Iwanowitsch Hiebner, Kellner] Stimme des Postkutschers	Stimme des Postkutschers
Fjodor Andrejewitsch Ljajukoff pensionierter Beamter Abdullin, Kaufmann	Abdullin, Kaufmann
Iwan Lasarewitsch Rastakowski Honoratioren der Die Kauliteute	Die Kauliteute
Stepan Iwanowitsch Korobkin Stadt Die Gäste	Die Gäste

Kleinbürger, Bittsteller.
Zeit: Um 1835. Ort: Eine russische Provinzstadt.

Nach dem ersten und nach dem dritten Akt eine Pause.

Ebenda, 22. November, 8 Uhr: Frank Wedekind: Totentanz — Johann Nestroy: Das Notwendige und das Überflüssige; 24. November, 8 Uhr: Raimund: Das Mädchen aus der Feenwelt oder Der Bauer als Millionär II 4 bis 7. — Gebhart Hauptmann: Hannele Mutterne Himmeifahrt; 25. November, 8 Uhr: Johann Nestroy: Der konfuse Zauberer; 27. November, 8 Uhr: Karl Kraus: Wolkenkuckucksheim; 29. November, 8 Uhr: Jacques Offenbach: Pariser Leben.

»DIE UNÜBERWINDLICHEN«
Nachkriegsdrama von Karl Kraus
Durch den Verlag „Die Fackel“ (Wien—Leipzig) und alle Buchhandlungen zu beziehen.

Für den Text dieses Programms verantwortlich: Der Vortragende.

- (27) (Ü) **NICOLAI GOGOL: DER REVISOR.** Komödie in 5 Akten. 133 S. München: Drei Masken Verlag, o.J. [1928]. Als Ms. vervielfältigt.
- (28) **Der eiserne Schraubendampfer Hurricane.**
In: Arthur Friedrich Binz (Hg.): Abenteuerliche Fluchten. Saarlouis: Hausen Verlag, o.J. [1928], S. 185ff.
Nachwort: „Sigismund von Radeckis „Schraubendampfer Hurricane“ wird hier erstmalig innerhalb eines Buches veröffentlicht.“
- (29) (Ü) **Alexander Puschkin: Kirdjali.** Aus Puschkins nachgelassenen Papieren übersetzt und bearbeitet von SvR.
In: Thüringer Allgemeine Zeitung (Magazin) Nr. 2 v. 3.10.1928.
- W: Glockenturm (1940), S. 145ff.

- (30) **Überraschungen.**
In: Thüringer Allgemeine Zeitung (Magazin) Nr. 2 v. 3.10.1928.
- (31) **Gespräch als Kunst.**
In: Thüringer Allgemeine Zeitung (Magazin) Nr. 4 v. 17.10.1928.
- (32) **Das Auge.**
In: Thüringer Allgemeine Zeitung (Magazin), Nr. 5 v. 24.10.1928.
- (33) **Die Drehtür.**
In: Thüringer Allgemeine Zeitung (Magazin), Nr. 8 v. 17.11.1928.
- (34) (Ü) **Alexander Puschkin:** Altrussischer Literaturklatsch.
In: Thüringer Allgemeine Zeitung (Magazin) Nr. 9 v. 24.11.1928.
- W: Glockenturm (1940), S. 155ff.
- (35) (Ü) **Anton Tschechow:** Das Beschwerdebuch.
In: Thüringer Allgemeine Zeitung (Magazin) Nr. 11 v. 8.12.1928.
- W: Glockenturm (1940), S. 252ff.
- (36) **Kleinigkeiten:** Kindergeschichte. Er will seine Bequemlichkeit. Berliner Turfgeschichte.
In: Thüringer Allgemeine Zeitung (Magazin) Nr. 12 v. 15.12.1928.
- W: Rose und Ziegelstein (1938), S. 51.
- (37) **Geistesgegenwart** (3 Geschichten).
In: Thüringer Allgemeine Zeitung, o.A., [1928]
- W: Rose und Ziegelstein (1938), S. 16, 65.
- (38) **Nestroy Couplets.**
In: Programmblätter der Volksbühne Berlin, Jg. 4, Januar-Heft (1928/9).
- Vgl. „Die Fackel“, Nr. 827-833, Febr. 1930, S. 115.
- (39) (Ü, G) **F. Villon:** Ballade und Gebet. Ballade von der dicken Margot. Ballade von den Damen vergangener Zeit.
In: Neue Schweizer Rundschau 21 (1928), S. 759, 760, 761.

1929

- (40) **DER EISERNE SCHRAUBENDAMPFER HURRICANE.** 250 S. Wien: Jahoda u. Siegel 1929.
(Dr. Walther Meier gewidmet).
- München: Kösel 1955. 348 S.

Der eiserne Schraubendampfer Hurricane
Traum und Granit
Der konzentrierte Affe
Begegnung unter der Erde
Segeln
Polynesische Anekdote
Mein Pferd Pudding
Die Drehtür
Der Vorleser
Zwei Juden gehen
Drei Tropfen Heu-Parfum
Ein Kind der Großstadt
Steppenfrühling

Der Kreisel
Von Montag bis Montag
Sommerprognose
Schneeschuhslaufen
Zentralasien
Der fliegende Holländer
Das Bureau
Kämpfe hinter Glas
Schritte im Dunkeln
Der Kreuzer Russalka
Aufregende Ereignisse
Hunger
Blaubart

Die taube Nuß
 Auf die Sekunde
 Der Mann am Fenster
 39 Grad Fieber
 Max Adalbert und der Krach
 Wie der Deutsche den Affen ausdachte
 Wie die lettische Sprache entstanden ist
 Auf zum Sonnenuntergang
 Eine ganz gewöhnliche Petroleumlampe
 Dämmerung
 Kathederspuk

Zur Psychologie der Stubenfliege
 Das Paar
 Wie die russische Revolution ausbrach
 Die nüchternen Esel
 Gehirnreportage
 Geographie ungenügend
 Berlin und Umgegend
 Ein Reiter im Dunkeln
 Die Reise ins Herz

- (41) **(Ü) Hilaire Belloc: Das Ende der Welt.**
 In: Atlantis Jg. 1 (1929), S. 50-52.
- (42) **Brockensammlung.**
 Der Beweis. Stimme der Erfahrung.
 Annonce im "New York Sun". Der sparsame Schotte.
 Prophet in seinem Vaterland.
 In: Thüringer Allgemeine Zeitung (Magazin) Nr. 20 v. 18.5.1929.
 - W: alle aufgenommen in Rose und Ziegelstein (1938).
- (43) **(Rez.) Der überzeitliche Sinn der Satire.**
 (Zu: Karl Kraus: Literatur und Lüge. Wien 1929).
 In: Deutsche Allgemeine Zeitung (Berlin), Jg. 68, Nr. 175/6 v. 17.4.1929, Beilage, S. 5.
- (44) **Die Geburt der Maschine.**
 In: Königsberger Hartungsche Zeitung v. 2.1.1929. (D.)
- (45) **Geographie ungenügend.** (Vgl. „Warum ich in Geographie „ungenügend“ bekam“).
 In: Thüringer Allgemeine Zeitung (Magazin) Nr. 7 v. 16.2.1929.
- (46) **(Ü) Alexander Puschkin: Eine Szene nach der Natur.**
 In: Die Lesestunde. Zeitschrift der Deutschen Buch-Gemeinschaft. Berlin. 6. Jg.,
 Nr. 4, v. 16.2.1929.
 - W: Glockenturm (1940), S. 159ff.
- (47) **(Ü) Russische Sprichwörter.** (Übersetzt von SvR).
 In: Die Lesestunde. Zeitschrift der Deutschen Buch-Gemeinschaft. Berlin. 6. Jg.,
 Nr. 13 v. 1.7.1929, S. 234.
- (48) **(Ü) Ssergej Jessenin: Die Pferde.**
 In: Atlantis Jg. 1 (1929), S. 93.
- (49) **(Ü) Nikolai Gogol: Moskau und Petersburg**
 (Zum erstenmal ins Deutsche übersetzt von SvR).
 In: Atlantis Jg. 1 (1929), S. 94-96.
- (50) **Kämpfe hinter Glas.**
 In: Der Gesundbrunnen. Jahrbuch des Dürerbundes (Berlin), 22. Jg. (1929), S. 55-58.
- (51) **Zentralasien.**
 In: Thüringer Allgemeine Zeitung (Magazin) Nr. 15 v. 13.4.1929.

- (52) **Aufregende Ereignisse. Segeln.**
In: Blätter des Berliner Theaters Jg. 1 (1929), H. 5, o.S.

1930

- (53) (Ü) **Hilaire Belloc: Carcassonne.** (Autorisierte Übersetzung aus dem Englischen von SvR).
In: Atlantis Jg. 2 (1930), S. 93-96.
- (54) **Atem der Länder.** (Vgl. „Es riecht nach Asien“)
In: Atlantis Jg. 2 (1930), S. 115-116.
- (55) **Blaubart.** Eine Erinnerung zum 50. Todestag Offenbachs am 5. Oktober.
In: Neue Preußische Kreuz-Zeitung (Berlin), Jg. 83, Nr. 280 v. 5.10.1930, S. 8.

1931

- (56) **Hilaire Belloc.**
In: Neue Schweizerische Rundschau (Wissen und Leben). 24 (1931), S. 167-171.
- (57) (Ü) **Hilaire Belloc: Betreffs Mumbo Jumbo.**
In: Neue Schweizer Rundschau (Wissen und Leben) 24 (1931), S. 172-177.
- (58) (Ü) **Hilaire Belloc: Über Achmet Boulee Bey.**
In: Neue Schweizer Rundschau (Wissen und Leben) 24 (1931), S. 178ff.
- (59) **Gefahren des Zuhausebleibens.**
In: Neue Schweizer Rundschau (Wissen und Leben) 24 (1931), S. 696-700.
- (60) **Ist der Film eine Kunst?**
In: Welt in der Tasche (1939), S. 288-295 (mit Datierung 1931).
- (61) (Ü) **Hilaire Belloc: Vom Segeln auf hoher See.** (Übersetzt von SvR).
In: Atlantis Jg. 3 (1931), S. 257-267.
- (62) (Ü) **Hilaire Belloc: Der Augenöffner.**
In: Atlantis Jg. 3 (1931), S. 449-450.
- (63) **Karl Kraus und Offenbach.**
In: Funk-Stunde (Berlin), Jg. 8, Nr. 7 v. 13.2.1931, S. 177.

1932

- (64) (Ü) **Hilaire Belloc: Die chinesische Litanei der ungeraden Zahlen.**
In: Der Querschnitt 12/2 (1932), S. 104-106.
- (65) (Ü) **Ronald A. Knox: Psychoanalyse des Struwelpeters.**
In: Der Querschnitt 12/5 (1932), S. 338-344.
- Ronald A. Knox: Psychoanalyse des Struwelpeters (!). 24 S. Hamburg: Europäische Verlagsanstalt 1993. (10 Abb.). 10 Fallgeschichten. Aus dem Englischen von SvR. Mit einem Nachwort v. Rolf-Peter Baacke.

- (66) (Ü) **Wladimir Majakowski: Chicago.** (Auszug)
In: Der Querschnitt 12/8 (1932), S. 598.
- (67) **Sensationsgemälde.**
In: Die Woche (Berlin) 34. Jg., Nr. 31 v. 30.7.1932, S. 929f.
- (68) **Sollte es die Seeschlange doch geben?**
In: Die Woche (Berlin) 34. Jg., Nr. 34 v. 20.8.1932, S. 1020f.
- (69) **Lincoln und die Sklavenbefreiung.**
In: Die Woche (Berlin) 34. Jg., Nr. 40 v. 1.10.1932, S. 1210.
- (70) **Die exakte Prophezeiung.**
In: Die Woche (Berlin) 34. Jg., Nr. 43 v. 22.10.1932, S. 1294.
- (71) (Ü) **Alexander Puschkin: Szene aus dem Faust (1826).**
In: Frankfurter Zeitung Nr. 75 v. 10.2.1932. (D.)
- (72) **Steppenfrühling.**
In: Atlantis Jg. 4 (1932), S. 193.
- (73) (Ü) **Hilaire Belloc: Der Tod eines Schiffes.**
In: Atlantis Jg. 4 (1932), S. 489-490.

1933

- (74) (Ü) **I. Babel: Die Reise: Eine russische Revolutionsgeschichte.**
(Berechtigte Übersetzung von SvR).
In: Atlantis Jg. 5 (1933), S. 217-219.
- (75) **Die große Seeschlange.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 47 v. 24.1.1933.
- (76) **Die Siebensachen.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 125 v. 4.3.1933.
- W: Neue Zürcher Zeitung Jg. 158, Nr. 642 (Erste Sonntagsausgabe) v. 11.4.1937.
Datierung nach: Welt in der Tasche (1939), S. 46 bereits für das Jahr 1930.
- (77) **Die Lunge von Berlin.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 218 v. 22.4.1933.
- (78) (Ü) **Hilaire Belloc: Begegnung mit einem Leser.**
(Aus dem Englischen von SvR).
In: Kölnische Zeitung Nr. 258 v. 18.5.1933.
- (79) **Zufall und Absicht.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 310 v. 10.6.1933.
- (80) **Des Leibes Nacht.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 421 v. 25.7.1933.

- (81) **In den Bart gemurmelt.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 421 v. 5.8.1933.
- W: Atlantis Jg. 9 (1937), S. 670f.
- (82) (Ü) **Hilaire Belloc: Echte Imitationen.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 497 v. 12.9.1933.
- (83) (Ü) **Max Beerbohm: Erinnerung an einen Mitternachtsexpress.** (Übersetzt von SvR).
In: Atlantis Jg. 5 (1933), S. 112-115.
- (84) (Ü) **I. Ilf u. E. Petrow: Die Waanze.**
In: Atlantis Jg. 5 (1933), S. 220-222.
- (85) (Ü) **J.S.: Moderne Gesprächsunsitten.**
In: Der Querschnitt 13 (1933), S. 3-5.
Der Textauszug ist entnommen: Jonathan Swift: Hints Towards an Essay on Conversation (1709).
- (86) **Über das Aussprechen gewisser Worte.**
In: Der Querschnitt 13 (1933), S. 122-124.
- (87) (Ü) **Russische Bauern-Sprüche.** (Deutsch von SvR)
In: Der Querschnitt 13 (1933), S. 628.
- (88) (Rez.) **Walther Penck: Puna de Atacama: Bergfahrten und Jagden in der Cordillere von Südamerika.** Stuttgart 1933.
In: Der Querschnitt 13 (1933), S. 640f.
- (89) **Zur Psychologie des Automaten.**
In: Der Querschnitt 13/2 (1933). (D.)

1934

- (90) **Abenteuer eines Verfassers.** (Vgl. „Das Haus der Bücher“ und „Die Bibliothek“).
In: Neue Zürcher Zeitung Jg. 155, Nr. 2222 (Zweite Sonntagsausgabe) v. 9.12.1934, Bl. 6.
- (91) (Ü) **Max Beerbohm: Ichabod** oder „Über das Sammeln von Gepäckzetteln“.
In: Atlantis Jg. 6 (1934), S. 289-295 (ohne Übersetzerhinweis); aufgenommen in: Zimmer mit Aussicht (1961), S. 269-285; Anm. S. 344.
- (92) (Ms.) **Knabenreise.**
In: Nebenbei bemerkt (1936).
- Bereits als Beilage zu einem Brief an Walther Meier v. 27.5.1934.
- (93) (Ü) **O'Henry: Ein Kosmopolit im Café.** (Übersetzt von SvR).
In: Atlantis Jg. 6 (1934), S. 170-172.
- (94) **Traumländer.**
In: Atlantis Jg. 6 (1934), S. 705-710.

1935

- (95) (Rez.) **Ein Buch über Swift.**
(Zu: Max Armin Korn: Die Weltanschauung Jonathan Swifts. Jena 1935).
In: Hochland 32/2 (1935), S. 573f.
- (96) **Das Privatleben der Venus von Milo.**
In: ? Der Querschnitt 15 (Dezember 1935).
- (97) **Ein hoffnungsloser Fall.**
In: Atlantis Jg. 7 (1935), S. 42-45.
- (98) (Ü) **Amerikanische Anekdoten.** (Erzählt von SvR).
In: Atlantis Jg. 7 (1935), S. 687.
Das Kind. Gerechtigkeit muß sein.
Simple Tatsachen. „Das ist Amerika“.
Eine Annonce im New York Sun. New Yorker Szene.
- Alle aufgenommen in: Rose und Ziegelstein (1938).
- (99) **Bekenntnisse eines Klecksographen.**
In: die neue Linie, Jg. 6, H. 12 (1935), S. 20-21.
- (100) **Das Monokel.**
In: Frankfurter Zeitung v. 26.4.1935.
- (101) **Englische Lieblingsbücher.**
In: Hochland 33/1 (1935/6), S. 250-256.
- (102) (Ü, G) **Gedichte von Alexander Puschkin.** (Deutsch von SvR).
Das Echo. Drei Quellen. Aus dem Koran.
In: Hochland 33/1 (1935/6), S. 427-428.
- (103) (Ü) **Der wahre Gentleman.** (Deutsch von SvR).
In: Hochland 33/1 (1935/6), S. 470f.
- Aus: John Henry Newman: The Idea of a University (1852/59).
- (104) (Rez.) **Zu einer neuen Puschkin-Übersetzung.** (Zu: A. Puschkin: Sämtliche Dramen, dtsh. von Henry von Heiseler. München: Hans von Weber-Verlag 1935).
In: Hochland 33/1 (1935/6), S. 476-477.
- (105) **Schnelle und gründliche Anweisung zum Klecksographieren.** Von Homunculus.
In: Die Lesestunde. Kulturschau 12. Jg., August 1935, S. 261-263.



- (106) **Kleckse sehen dich an!** Zu unserem Preisausschreiben für Klecksographien.

In: Die Lesestunde. Kulturschau 12. Jg., Dezember 1935, S. 398-401.

1936

- (107) **NEBENBEI BEMERKT.** 310 S. Berlin: Verlag für Kulturpolitik 1936. (Gertrud Kirmse und Liselotte Ziegler gewidmet). Schutzumschlag und Einband nach einer Zeichnung von Mechtilde Lichnowsky.

Das Titelbild ist entnommen: M. Lichnowsky: Halb & Halb. Wien u. Leipzig: Jahoda u. Siegel 1927.

- Rez.: Nebenbei bemerkt, in: Hochland 24 (1936/7), S. 285.

... ? Stuttgart: Rowohlt [1936]

... Berlin: Rowohlt 1937 (Druck: Graphischer Betrieb Dr. Karl Meyer Leipzig).

1.-3. Tsd. Oktober 1936 Berlin: Verlag für Kulturpolitik.

4.-6. Tsd. Berlin: Rowohlt 1938.

7.-8. Tsd. Stuttgart u. Berlin: Rowohlt 1939.

9.-11. Tsd. Stuttgart u. Berlin: Rowohlt 1941.

12.-16. Tsd. Stuttgart u. Hamburg: Rowohlt 1947. (Veröffentlicht unter der Lizenz-Nr.

US-W-1014 der Nachrichtenkontrolle der Militärregierung).

17.-20. Tsd. 6. Aufl., München: Kösel, 1954.

Der Besuch

Der Kuß

Schach

Da erste Telegramm

Das Monokel

Tango 1912

Kleine Momentaufnahmen

Eislaufen

Der Urkauf

Der Pump

Der Geldgeber

Kampf um eine Krawatte

Ein Zwischenfall in New York

Atem der Länder

Die Seufzerbrücke

Malaria

Mein Zeuge ist Don Gasparro

Wie Kathleen geangelt wurde

Ich reiste nach Paris

Traumländer

Internationales Ringkampf-Championat

Der General Kikeriki

In den Bart gemurmelt

Die beiden Geheimnisse

Des Leibes Nacht

Vegetation

Die Hand

Das schönste Schaufenster

Begegnungen mit Menschen und Eseln

Der stille Hausgenosse

Wasserzauber

Das Auge

Friedrichstraße

Steinerne Frühling

Einen Moment, bitte!

Eine Muschel rauscht

Die Lunge von Berlin

Mensch!

Das Plakat

Der Fahrstuhl

Die Stimme der Straße

Der Rabe

Zur Psychologie des Automaten

Die große Seeschlange

Filmideen eines Laien

Flaschenpost



Hum und Ham

Spiritismus

Uhrmacher Moritz Libergot

Verlustanzeige

Photographie

Fortschritt der Zinnsoldaten

Mäuse, Autos und Schweinchen
 Der Kontakt
 Anschauungsunterricht
 Analyse der Tränen
 Vor dem Spiegel
 Bekenntnisse eines Klecksographen
 Der Zähler

Sowieso
 Abenteuer eines Verfassers
 Englische Lieblingsbücher
 Der Erreger
 Ein hoffnungsloser Fall
 Knabenreise

- (108) **Sigismund von Radecki.** (Mit einem Vorwort: F.J. Schöningh).
 In: Deutsche Zeitschrift (Kunstwart). München: Callwey, H. 7/8, (1936), S. 279-297.

Aufregende Ereignisse.
 Der Fahrstuhl.
 Mausoleum (G).
 Der konzentrierte Affe.

Wie die russische Revolution ausbrach.
 Glanz und Elend der Kiebitze.
 Internationales Ringkampf-Championat.
 François Villon: Ballade und Gebet (Ü, G).

- (109) (Ü) **Willa Cather: Der Tod kommt zum Erzbischof.** Deutsch von SvR.
 In: Hochland 34/I (1936/7), S. 309-323; 410-433; 507-526; 34/II (1936/7), S. 36ff., 134ff., 215ff., 383ff.; 467ff.

- (110) **Es riecht nach Asien** (Vgl. „Atem der Länder“).
 In: Der Querschnitt 16 (1936), S. 155-157 (mit zwei Klecksographien).

- (111) (Ü) **Hilaire Belloc: Die Kunst zu langweilen.** Übertragung von Sigismund von Radecki.
 In: Der Querschnitt 16 (1936), S. 219-222.

- (112) (Ü) **Hilaire Belloc: Aristokratie und Bürokratie.**
 In: Der Querschnitt 16 (1936), S. 488-490.

- (113) (Ü) **Hilaire Belloc: Der Christ.** Eine historische Miniatur.
 (Übersetzt von SvR).
 In: Katholisches Kirchenblatt für das Bistum Berlin Nr. 30 v. 28.7.1936, S. 11.

- (114) **Wie Kathleen geangelt wurde** (Vgl. „Der Hai war schneller“).
 In: Nebenbei bemerkt (1936).
 - W: Hans Heinrich: Kurzgeschichten. Donauwörth: Auer Verlag 2001, S. 7-12.

- (115) **Mein Zeuge ist Don Gasparro.**
 In: Basler National-Zeitung, Jg. 94 Nr. 484 (Sonntagsausgabe) v. 18.10.1936.
 - W: Rolf Hochhuth (Hg.): Die Zweite Klassik. Deutschsprachige Erzähler der Jahrgänge 1850-1900. Bd. 2. Köln: Kiepenheuer und Witsch 1983.

- (116) **Nachrichten über Jakob Böhme.**
 In: Frankfurter Zeitung v. 8.3.1936.
 - W: Heimat. Beilage des Neuen Görlitzer Anzeigers (1937), S. 126.

- (117) **Der Gedanke der Schreibmaschine.**
 In: Welt in der Tasche (1939), S. 216-225. - Datierung nach: Das Schwarze sind die Buchstaben (1957), S. 88.
 - W: Frankfurter Zeitung v. 17.2.1938. (D.)

1937

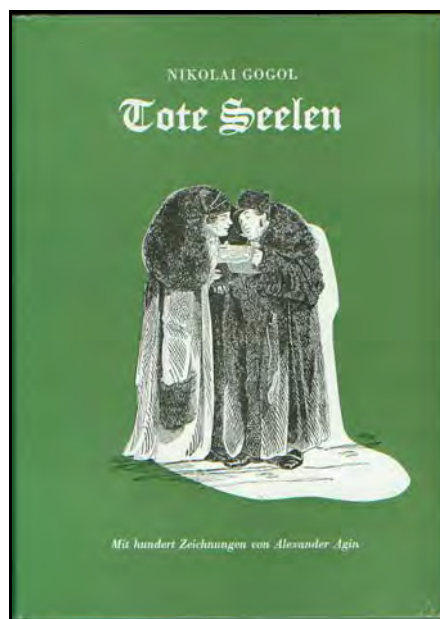
- (118) **Zum 100. Todestag Puschkins.**
In: Frankfurter Zeitung v. 10.2.1937. (D.)
- (119) **(Ü) Puschkin und der „Geizige Ritter“.**
In: Atlantis Jg. 9 (1937), S. 173-176.
- W: Glockenturm (1940), S. 69ff.
- (120) **Segeln in Korcula.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 318 v. 27.6.1937.
- (121) **Ganz groß.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 429 v. 26.8.1937.
- (122) **Vom Lesen und Drucken.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 480 v. 22.9.1937.
- W: Das Steirerblatt v. 18.11.1948.
- (123) **Schritte im Dunkeln.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 574 v. 12.11.1937, S. 1.
- (124) **Auf der Straße.**
In: Neue Zürcher Zeitung Jg. 158, Nr. 491 (Abendausgabe) v. 18.3.1937.
- (125) **Der blaue Dunst.**
In: Neue Zürcher Zeitung Jg. 158, Nr. 752 (Abendausgabe) v. 27.4.1937.
- (126) **Die Brille.**
In: Neue Zürcher Zeitung Jg. 158, Nr. 959 (Abendausgabe) v. 28.5.1937.
- (127) **Auf die Sekunde.**
In: Neue Zürcher Zeitung Jg. 158, Nr. 1157 (Erste Sonntagsausgabe) v. 27.6.1937.
- W: Kölnische Zeitung Nr. 552 v. 31.10.1937.
- (128) **Wellen des Meeres.**
In: Neue Zürcher Zeitung Jg. 158, Nr. 1229 (Abendausgabe) v. 7.7.1937.
- (129) **Wie die russische Revolution ausbrach.**
In: Neue Zürcher Zeitung Jg. 158, Nr. 1294 (Erste Sonntagsausgabe) v. 18.7.1937.
- (130) **Der stumme Diener.**
In: Neue Zürcher Zeitung Jg. 158, Nr. 1338 (Erste Sonntagsausgabe) v. 25.7.1937.
- (131) **Reden, als ob man weiß.**
In: Neue Zürcher Zeitung Jg. 158, Nr. 1633 (Zweite Sonntagsausgabe) v. 12.9.1937.
- (132) **Puschkin.**
in: Deutsche Zeitschrift (Der Kunstwart) (München) 50 (1937), S. 161-166. (D.)
- (133) **Humor der Nationen.**
In: Deutsche Zeitschrift (Der Kunstwart) (München) 50 (1937), S. 374-378. (D.)

- (134) **Eingeweckt und aufgeweckt.**
In: Atlantis Jg. 9 (1937), S. 300-304.
- (135) **Konnersreuth.**
In: Hochland 34/I (1936/7), S. 491-506.
- (136) **Der große Dandy.**
In: Hochland 35/I (1937/8), S. 220-226.

1938

- (137) **Die Anekdote.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 53 v. 30.1.1938.
- Vgl. „Rose und Ziegelstein“: Einleitung „Die Anekdote“, S. 5f.
- (138) **Elegie auf einen Vollbart.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 192 v. 13.4.1938.
- (139) (Ü) **Nicolai Gogol: Die Geschichte vom Kapitän Kopejkin** (aus: „Toten Seelen“).
In: Kölnische Zeitung Nr. 255 v. 22.5.1938.
- (140) **Nicolai Gogol: Die „Toten Seelen“.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 255 v. 22.5.1938.
- (141) **Anekdoten aus aller Welt.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 472 v. 18.9.1938.
Mit Hinweis auf Entnahme aus: Die Rose und der Ziegelstein von Homunculus („unser Mitarbeiter SvR“).
- (142) **Der Spieler und der Räuber.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 537 v. 23.10.1938.
- (143) **Du bist der Mann.**
In: Rose und Ziegelstein (1938), S. 289ff.
- W: Die Tat (Schweiz) v. 6.5.1972.
- (144) **Eine wirklich wahre Jagdgeschichte.**
In: Rose und Ziegelstein (1938), S. 50.
- Als Sprechplatte: VEB Deutsche Schallplatten Berlin: Litera Nr. 8-60-082 (gelesen von Wolf Kaiser), Juni 1966.
- (145) **Eine Meerschweinchen-Geschichte.**
In: Rose und Ziegelstein (1938), S. 42.
- (146) **Gespent und Auto.**
In: Rose und Ziegelstein (1938), S. 160
- (147) **Gibt es Prophezeiungen?**
In: Königsberger Allgemeine Zeitung v. 16.10.1938. (D.)
- (148) **Gogols „Tote Seelen“.**
In: Stuttgarter Neues Tageblatt v. 10./11.12. 1938. (D.)

- (149) **Rock und Hose.**
In: Frankfurter Zeitung v. 22.1.1938.
- W: Atlantis Jg. 11 (1939), S. 333-337, mit Zeichnungen von G. Ulrich.
- (150) **Null.**
In: Frankfurter Zeitung v. 2.3.1938. (D.)
- (151) **Tartuffe und Angelo: Typologie des Heuchlers.**
In: Frankfurter Zeitung v. 17.8.1938.
- (152) (Rez.) **Iwan Schmeljow.** (Zu: Michael Aschenbrenner: Iwan Schmeljow. Königsberg: Ost-Europa-Verlag 1937).
In: Berliner Tageblatt Nr. 145/6 v. 27.3.1938, S. 19.
- (153) **Prospekte.**
In: Die Neue Rundschau (Berlin) 49 Jg., H. 5 (1938), S. 460-468.
- (154) (Ü, G) **Gedichte von Francois Villon:**
Rondeau und Ballade von den Damen vergangener Zeit.
In: Hochland 35/2 (1938), S. 466-7.
- (155) **Wirklichkeit des Sehens.**
In: Berliner Tageblatt Nr. 262/263 v. 5.6.1938.
- (156) **Vom Trinken.** Eine kleine Anthologie.
In: Die Woche (Berlin) 40. Jg., Nr. 49 v. 7.12.1938, S. 42-45.
- (157) **Eisenbahn - Eine Meerschweinchengeschichte.**
In: Vgl. „Rose und Ziegelstein“ (1938), S. 42.
W: Erich Kästner (Hg.): Heiterkeit in Dur und Moll. Frankfurt: Büchergilde Gutenberg 1960, S. 233 (mit weiteren Texten).
- (158) **Bei Betrachtung der Fingernägel.**
In: Hamburger Fremdenblatt v. 11.12.1938. (D.)



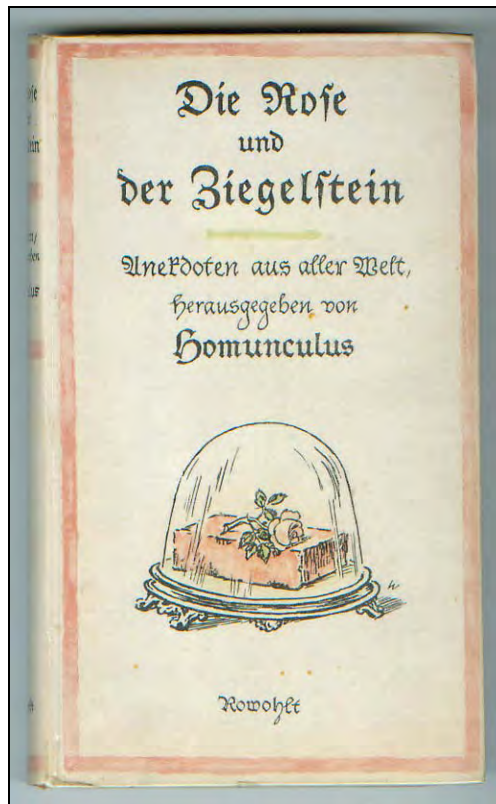
- (159) **(Ü) NICOLAI GOGOL: TOTE SEELEN ODER TSCHITSCHIKOFFS ABENTEUER:** Ein Poem. Mit hundert Zeichnungen von Alexander Agin. 388 S. Berlin: Erich Zander [1938].
- Berlin: Rowohlt, o. J. (1938). Einband von E.R. Weiss.
 - Vaduz: Liechtenstein-Verlag 1948.
 - Wien: Österreichische Buchgemeinschaft 1951.
 - Wien: Bergland-Verlag 1952.
 - München: Kösel 1954 („Diese Ausgabe erscheint mit freundlicher Genehmigung der Liechtenstein-Verlags AG, Vaduz, welche die Rechte an der Übersetzung von Sigismund von Radecki innehat.“).
 - Rez.: Schweizer Bücherblatt 6 (1939): Ein Aufsehen verdienendes Buch: Nicolai Gogol: Tote Seelen.

- (160) **DIE WELT IN DER TASCHE.** 401 S. Olten: Summa-Verlag 1938 (Hegner-Bücherei).
- Leipzig: Jakob Hegner 1939. („Johann Richard Wenner gewidmet.“)
 - 2. Aufl. Leipzig: Hegner 1940.
 - 3. Aufl. Leipzig: Hegner (Hegner-Bücherei) 1941.
 - Leipzig: Tauchnitz 1944 (Der deutsche Tauchnitz Nr. 176) (213 S.) („Berecht., leicht gekürzte Ausgabe des im Verlag Jakob Hegner, jetzt Heller-Verlag, Leipzig, ersch. Orig. Wird nur an Buchhändler ausserhalb des Großdeutschen Reiches abgegeben.“)
 - 6.-10. Tsd. (3. Aufl.), Kempten: Josef Kösel (Hegner Bücherei) 1947. – „Published under Military Government Information Control License number US-E-141, 6870th District Information Services Control Command, U.S. Army“.
 - 11.-13. Tsd. München: Kösel 1949 (Hegner-Bücherei). („Veröffentlicht unter der Zulassungsnummer US E-141 (Heinrich Wild) der Nachrichtenkontrolle der Militärregierung.“).
 - Olten: Summa Verlag. 1949.
 - 14.-17. Tsd. (5. Aufl.) München: Kösel 1958. Umschlagbild von Gerhard M. Hotop.
 - Rez.: Bernard von Brentano: Die Welt in der Tasche, in: Neue Schweizer Rundschau 8 (1940).

Das kleine Nirwana	Winke für Erfinder
Dein Gesicht	Lebenslauf der Maschine
Elegie auf einen Vollbart	Zur Genealogie des Kommerzes
Rock und Hose	Der Erfinder des Films
Magie der Formeln	Die Geburt der Maschine
Die Siebensachen	Der Gedanke der Schreibmaschine
Weesdesnu -?	Ganz groß
Die Welt in der Tasche	Die Kunst des Lesens
Das Geschenk	Vom Lesen und Drucken
Langeweile	Die Hauptsache
Gespräch als Kunst	Nachruf auf das Pathos
Höflichkeit	Die Anekdote
Der älteste Mensch	Denkmäler
Die Berlinerin	Kunst und Geschmack
Ich bin in einer Minute fertig!	Des Kaisers neue Kleider
Blumen im Schaufenster	Gefahren des Zuhausebleibens
Steuergefühle	Ist der Film eine Kunst?
Der Kleber und der Hüpfen	Die Verwirklichung des Sehens
Das Echo	Der Heuchler
Der Spieler und der Räuber	Die Toten Seelen
Pedant und Kauz	Alexander Puschkin
Genarrte des Todes	Zum 100. Todestag Puschkins
Der große Dandy	Eingeweckt und aufgeweckt
Über das Erkennen von Menschen	Seine Majestät der Zufall
Die Null	Die Gefahren von Kopf und Herz
Das Zifferblatt	Nachricht über Jakob Böhme
Die exakte Prophezeiung	Im Anfang und letzten Endes
Die Nickelmünze	Der Sprung.

- (161) **DIE ROSE UND DER ZIEGELSTEIN.** Anekdoten aus aller Welt. Herausgegeben von Homunculus. (d.i. Sigismund von Radecki) 312 S. Berlin: Rowohlt 1938 (Ausstattung: Prof. E.R. Weiß).
- 1.-4. Tsd. Berlin: Rowohlt 1938.
 - 5.-8. Tsd. (2. Aufl.) edbt. 1939

- Berlin: Deutsche Buch-Gemeinschaft 1938. 312 S. („Nur für Mitglieder“).
- Rez.: J.L. Sch.: Über Anekdoten, in: Kölnische Zeitung v. 8.11.1938, sowie Hinweis in Kölnische Zeitung Nr. 472 v. 18.9.1938 („Anekdoten aus aller Welt“).



1939

- (162) **Kunst und Geschmack.**
In: Frankfurter Zeitung v. 25.3.1939. (D.)
- W: Münchner Neueste Nachrichten v. 23.9.1939. (D.)
- W: Neue Leipziger Zeitung v. 15.8.1940. (D.)
- (163) (Ü, G) **Alexander Puschkin: Die Wolke.** (Nachdichtung von SvR)
In: Atlantis Jg. 11 (1939), S. 164.
- (164) (Ü) **Nikolai Gogol: Die Kalesche.**
In: Atlantis Jg. 11 (1939), S. 221-227.
- (165) **Über das Erkennen von Menschen.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 1 v. 1.1.1939.
- (166) **Das Echo.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 252 v. 21.5.1939.
- (167) **Denkmäler.**
In: Hamburger Fremdenblatt v. 4.2.1939. (D.)
- (168) **Umgang mit Hunden.**
In: Hamburger Fremdenblatt v. 9.3.1939. (D.)

- (169) **ALLES MÖGLICHE.** Essays. 268 S. Stuttgart u. Berlin: Rowohlt 1939. (1.-3. Tsd.).
 - 4.-7. Tsd. Stuttgart, Berlin: Rowohlt 1940.
 - Rez.: Wilmont Haacke: Hinweis auf Feuilletons, in: Deutsche Allgemeine Zeitung v. 28.6.1939.

Der Morgen	Privatleben der Venus von Milo
Mein Zimmer	Das Büro
Von Montag bis Montag	Zur Psychologie der Stubenfliege
Bei Betrachtung der Fingernägel	Der ewige Tourist
Der Ethiker	Der nüchterne Esel
Das Paar	Drei Tropfen Heuparfüm
Auf die Sekunde	Ein Reiter im Dunkeln
Auf der Straße	Zentralasien
Der konzentrierte Affe	Schritte in der Nacht
Die Drehtür	Überraschungen
Wien 1926	Die Reise ins Herz
Der Vorleser	Segeln
Belustigungen unter der Hirnschale	Der Kreuzer Russalka
Schneeschuhlaufen	Der fliegende Holländer
Kämpfe hinter Glas	Dämmerung
Abenteuer auf der Tauentzien	Der Wald und der See
Aufregende Ereignisse	Auf zum Sonnenuntergang!
Mein Pferd Pudding	Wellen des Meeres
Traum und Granit	Die Betrunkenen
Wie die russische Revolution ausbrach	Die wilde Jagd
Begegnungen unter der Erde	Erzählung eines Hammels
Geographie ungenügend	Die Idiotie
Glanz und Elend der Kiebitze	Berlin und Umgegend
Die Straßenbahn	Legende von den zwei Brüdern
Die Brille	Der eiserne Schraubendampfer Hurricane
Max Adalbert und der Krach	Prospekte

- (170) **Lebenslauf der Maschine.**
 In: Die Propyläen 37 (1939), S. 37. (D.)
 - W: Stuttgarter Neues Tageblatt v. 24.4.1939. (D.)

- (171) **Wandlungen der Sachlichkeit.**
 In: Die Woche (Berlin) 41. Jg., Nr. 11 (1939). (D.)

1940

- (172) **WORT UND WUNDER.** Essays. 161 S. Salzburg und Leipzig: Otto Müller 1940.
 - Bonn: Verlag der Buchgemeinde 1940, 161 S.
 - Wien: Herder 1941.
 - 2. Aufl. 6.-10. Tsd. Wien: Herder 1942.
 - 3. Aufl. 11.-15. Tsd. Salzburg: Otto Müller 1946 (erschienen erst 1947).
 - 16.-17. Tsd. Zürich: NZN-Verlag 1948.
 - 4. Aufl.: Köln u. Olten: Hegner 1958.

Vorwort	Wunden und Wunder
Im Anfang und letzten Endes	Die sieben Bitten
Das verborgene Wort	Der Wille Gottes

- (173) (Ü) **HILAIRE BELLOC: GESPRÄCH MIT EINER KATZE UND ANDERE ESSAYS.**
 Übersetzt von SvR. 276 S. Zürich: Scientia. 1940.

Die Kunst zu langweilen	Die wahre Reklame
Die Bürokratie, der Ingenieur und der Aristokrat	Echte Imitationen
Die chinesische Litanei der ungeraden Zahlen	Betrifft Reden

Betreffs Mumbo-Jumbo	Das Duell
Von einem Mann und seiner Bürde	Begegnung mit einem Leser
Ironie	Ein kleines Gespräch in Andorra
Eine kleine Parabel	Der Zwiebeleser
Die Renaissance des Lateins	Die verlorenen Dinge
Über Atheismus	Carcassone
Über Zauberei	Napoleons Marsch durch die Guadarrama
Betrifft Omina	Die Stille der Schlachtfelder
Der Traum	Der Augenöffner
Armut	Gespräch mit einer Katze
Der Christ	Der Tod eines Schiffes
Über Achmet Boulee Bey	Seltsames Abenteuer eines Engländers
Der hungrige Student	Segeln auf hoher See
Der Barbier	Das Ende der Welt.

- (174) (Ü) **WILLA CATHER: DER TOD KOMMT ZUM ERZBISCHOF.** (Death comes for the archbishop. New York: Knopf 1927) 355 S. Zürich: Scientia ("Freunde der Weltliteratur") 1940. (Bereits 1936/7 im Hochland erschienen, s.d.)
 - Hamburg, Bielefeld und Stuttgart: Sonderausgabe für Freunde der Weltliteratur, Lesergemeinschaft GmbH. (Druck: Stuttgart: Kohlhammer). o. J. (Copyright Scientia AG Zürich 1940).
 - Stuttgart: Victoria Verlag o.J. (1952) (Sonderausgabe für den Club der Bücherfreunde, Saarbrücken).
 - Berlin: Ullstein Buch Nr. 91 (im Verlag Das Goldene Vlies, Frankfurt). 1956
 (mit einem Nachwort von Luise Rinser).
 - Einsiedeln, Zürich und Köln: Benziger 1957.
 - Bonn: Bonner Buchgemeinde o.J. (1957).
 - Leipzig: St. Benno-Verlag 1981 (Hg. von Frank Ritter).
- (175) (Ü) **DER GLOCKENTURM.** Russische Verse und Prosa. Übertragen von SvR. 395 S. Zürich: Scientia AG 1940.
 (Texte von: Alexander Puschkin, Nikolai Jasykow, Sergej Jessenin, Wladimir Majakowski, Nikolai Gogol, Iwan Gontscharow, Nikolai Ljesskow, Anatol Koni, Anton Tschechow, Iwan Bunin, Isaak Babel, Ilja Ilf und Eugen Petroff, Wladimir Solowjow).
 - 2. Aufl. München: Kösel 1953. 388 S. (veränderte Neuauflage).
- (176) **Grünleuchtendes Herz.**
 In: „M.N.“ (unbekannte Zeitung) v. 21.1.1940.
 - Vgl. „Die Leuchtscheibe“, in: Wilfrid Bade und Wilmont Haacke (Hgr.): Das heldische Jahr. Berlin: Zeitgeschichte 1941, S. 286-90.
- (177) **Eine moderne Präzisions-Taschenuhr.**
 In: Stuttgarter Neues Tageblatt v. 12.10.1940. (D.)
- (178) (Ü) **Nikolai Ljesskow: Das Kadettenkloster.**
 In: Europäische Revue 16 (1940), S. 151-160; 227-230; 278-286.
- (179) **Selbstanzeige.** (Zu „Die Welt in der Tasche“).
 In: Kölnische Zeitung Nr. 131 v. 11.3.1940.
- (180) **Pästum und Neapel.**
 In: Kölnische Zeitung Nr. 153 v. 24.3.1940.
 - Vgl. „Der wunderbare Tag“ in: Im Vorübergehen (1959), S. 48-56.
- (181) **Ursprung und Ziel.**
 In: (Unbekannte Zeitung), Nr. 658 v. 25.12.1940.

- (182) **Alexander Agin und die Illustration.**
In: Atlantis Jg. 12 (1940), S. 85-90.
- (183) **Alexander Puschkin** (Zum 100. Todestag).
In: Der Bücherwurm 26 (1940/1), S. 61-65.
- (184) **Hm.**
In: Frankfurter Zeitung v. 4.6.1940.

1941

- (185) **Wie werde ich Stammkunde.**
In: Das Reich Nr. 33 v. 17.8.1941.
- (186) **Chiaux.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 172 v. 3.4.1941.
- (187) **Das Auto als Wille und Vorstellung.**
In: Magdeburgische Zeitung v. 9.5.1941. (D.)
- (188) **Der Mensch und die Zeit.** (Vgl. „Die Luntenschnur“).
In: Neues Wiener Tagblatt v. 21.9.1941. (D.)
- W: Volk und Welt (Hannover), März (1944), S. 41-43.
- W: Fränkische Landeszeitung v. 25.2.1950.
- (189) **Die Lust des Stempelns.**
In: Rheinisch-Westfälische Zeitung (Essen) v. 23.10.1941. (D.)
- (190) **Dummheiten.**
In: Rheinisch-Westfälische Zeitung (Essen) v. 26.11.1941. (D.)
- (191) **Denkmäler.**
In: Rheinisch-Westfälische Zeitung (Essen) v. 15.12.1941. (D.)
- (192) **Die Zauberröhre.**
In: Berliner Börsenzeitung v. 26.1.1941.
- (193) **Gedächtnis im Leben der Natur.**
In: Brüsseler Zeitung v. 18.11.1941. (D.)
- (194) **Das müssen Sie lesen!**
In: Frankfurter Zeitung v. 27.4.1941, S. 4.
- (195) **Die Luntenschnur.** (Vgl. „Der Mensch und die Zeit“).
In: Frankfurter Zeitung Nr. 300/301 v. 15.6.1941, S. 4.
- (196) **Heroen der Kindheit.**
In: Frankfurter Zeitung Nr. 326/7 v. 29.6.1941, S. 4.
- (197) **Natur als Erinnerung.**
In: Frankfurter Zeitung v. 17.10.1941, S. 1.

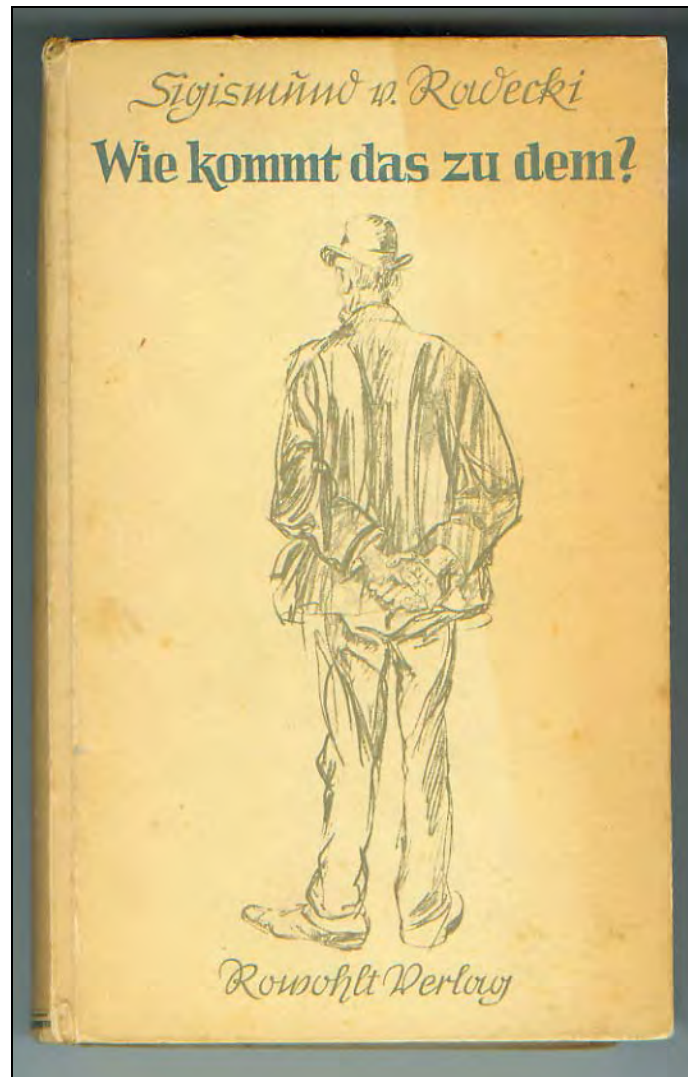
- (198) **Zum Gedächtnis eines Künstlers** (d.i. Rudolf Wilke).
In: Frankfurter Zeitung Nr. 550 v. 28.10.1941, S. 1.
- W: Atlantis Jg. 21 (1949), S. 265-271.
- (199) (Ü) **ALEXANDER SERGEJEWITSCH PUSCHKIN: ERZÄHLUNGEN**. Hg. u. eingeleitet v. Arthur Luther. Übers. v. Arthur Luther, Sigismund von Radecki, Reinhold von Walter. 478 S. Dessau: Rauch. [1941]). - Es erschien bereits 1940 eine Buchanzeige dazu.
- 7.-12. Tsd. Dessau: Karl Rauch [1941]
- 13.-22. Tsd. Leipzig: Rauch 1946
- A. Puschkin: Sämtliche Erzählungen. Berlin: Verlag d. Sowj. Militärverwaltung in Deutschland; Jena und Leipzig: Rauch 1947. 496 S. (erweiterte Ausgabe von 1941).
- Düsseldorf: Rauch 1954.
- 82. Tsd. Düsseldorf: Rauch 1957.
- 83. Tsd. Düsseldorf: Rauch 1960.

1942

- (200) **Altes vom Büchertisch.**
In: Frankfurter Zeitung v. 20.9.1942, S. 4.
- (201) **Die Welt in der Tasche.**
In: Revaler Zeitung v. 18.5.1942.
- (202) **Das Gesetz des Zufalls.**
In: Münchner Neueste Nachrichten v. 30.7.1942. (D.)
- (203) **Gedanken über Gesetze des Zufalls.**
In: Brüsseler Zeitung v. 31.10.1942. (D.)
- (204) **Der Kreuzer Russalka.**
In: Ostland Kalender 1942 Posen: E. Bruhns, S. 149-151.
- (205) **Die Überwindung der Wiederholung.** (Vgl. „Die Überwindung der Repetition“).
In: Hamburger Fremdenblatt v. 21.9.1942. (D.)
- (206) **Graphologie der Gesichtszüge.**
In: Magdeburgische Zeitung v. 13./14.6.1942. (D.)
- (207) **Humor um den Schlaf.**
In: Berliner Börsenzeitung v. 6.10.1942. (D.)
- (208) **Rückblick auf eine Straße.**
In: Wie kommt das zu dem (1942).
- W: Meine Straße. Münchner Erinnerungen. Süddeutsche Zeitung v. 9./10.3.1957.
- (209) **Mystifikationen.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 523 v. 14.10.1942.
- (210) **Rudolf Wilke: der deutsche Daumier.**
In: Dresdner Neueste Nachrichten v. 10./11.1.1942. (D.)

- (211) **Zur Psychologie der Stubenfliege.**
 In: Königsberger Allgemeine Zeitung v. 5.7.1942. (D.)
 - W: Münchner Neueste Nachrichten Nr. 252 v. 9.9.1942.
- (212) **Über das Herumkriegen.**
 In: Frankfurter Zeitung v. 15.2.1942.
- (213) **Zwischenfall in Metropolis.**
 In: Frankfurter Zeitung v. 25.10.1942.
- (214) **Kuriosa** (Typoskript: „Kriegsbedingte Vervielfältigung“) [1942/1944]
 In: Münster: Westfälisches Literaturarchiv: Nachlaß SvR.
 - Aufgenommen in: Im Gegenteil (1966).
- (215) **Nur ein Viertelstündchen**
 In: (? Münchner Neueste Nachrichten v. 28.8.1942).
- (216) **WIE KOMMT DAS ZU DEM?** 305 S. Stuttgart und Berlin: Rowohlt 1942. (Professor Carl Muth gewidmet). Umschlagzeichnung nach einer Skizze von Rudolf Wilke. (Druck: Deutsche Verlags-Anstalt Stuttgart).
 - 6.-8. Tsd. Stuttgart und Berlin: Rowohlt (o.J.) (? 1942).
 - Rez.: Will Seringhaus: Ein Feuilletonist, in: Der Mittag (Düsseldorf) v. 3.3.1943.

Kinder	Gespräch mit einem Ingenieur
Brisenglück	Das Auto als Wille und Vorstellung
Meine Sonne	Wie kommt das zu dem?
Nur ein Viertelstündchen	Katalog der Verwechslungen
Die Horrido-Zwille	Das Erlebnis der Vergangenheit
Verbrannte Tannennadeln und Wachstränen	Natur als Erinnerung
Bücherjagd	Die Leuchtscheibe
Unberufen!	Die Luntenschnur
Über das Loswerden von Leuten	Denken und Zeit
Spazierengehen	Gebannte Schatten
Sommerprognose	Rückblick auf meine Zukunft
Der Raadföhrer	Zum Gedächtnis eines Künstlers (Rudolf Wilke)
Der Erfinder	Die Krawatte
Der Kreisel	Schlechte Lektüre
Ein Kind der Großstadt	Kathederspuk
Rückblick auf eine Straße	Hokuspokus
Na und -?	Lampenfieber
Das Gesetz des Zufalls	Hm!
Die Zauberröhre	Heroen der Kindheit
Haben Sie Feuer?	Terror antiquus
Die Stimmen der Stille	Von der Lust einen Stempel aufzudrücken
Reden, als ob man weiß	Der wunderbare Tag
Dummheiten	Im Sleeping Charkow-Tiflis
Über das Herumkriegen	Merkblatt für sich Ärgernde
Taps	Eine moderne Präzisions-Taschenuhr
„Das müssen Sie lesen!“	Wie werde ich Stammkunde?
Der Sammler	Aquarium
Das hat etwas zu bedeuten!	Vom Wasser berauscht.



1943

- (217) **Seemannsgeschichten.**
In: Fränkischer Kurier v. 7.1.1943.
- (218) **Der Ausdruck der Hände.**
In: Brüsseler Zeitung v. 19.6.1943. (D.)
- Vgl. „Die Hand“, in: Neue Leipziger Tageszeitung v. 25.7.1943. (D.)
- (219) **Kleine und noch kleinere Jagd.**
In: Münchner Neueste Nachrichten Nr. 169/170 v. 19./20.6.1943.
- (220) **Was ist ein Knoten.**
In: Das Reich Nr. 25 v. 20.6.1943.
- (221) **Himbeeren.**
In: Das Reich Nr. 31 v. 1.8.1943.
- (222) **Nichtzutreffendes streichen.**
In: Das Reich Nr. 40 (1943) v. 3.10.1943.
- W: Revaler Zeitung Nr. 43 v. 23.2.1944.

- (223) **Der runde Tag** (Schloß Mellenthin gewidmet).
In: Das Reich Nr. 42 v. 17.10.1943.
- (224) **Treffen und Pudeln.**
In: Frankfurter Zeitung v. 29.6.1943.
- (225) **Paradoxe des Waldes.**
In: Frankfurter Zeitung v. 9.8.1943.
- W: Volk und Welt (Hannover), Dezember 1943, S. 9-12.
- (226) **Von der ewigen Wiedergeburt des Theaters.**
In: Berliner Börsenzeitung v. 15.8.1943. (D.)
- (227) **Theater: Schein und Wirklichkeit.**
In: Pariser Zeitung v. 26.8.1943. (D.)
- (228) **Über das historische Wenn.**
In: Leipziger Neueste Nachrichten (Ausg. A) v. 26.8.1943. (D.)
- (229) **Was ist Jagdlust.**
In: Rheinisch-Westfälische Zeitung (Essen) v. 30.9.1943. (D.)
- (230) **Wunderlichkeiten des Waldes.**
In: Hannoverscher Kurier v. 7.10.1943. (D.)
- (231) **Der lose Schnabel.**
In: Kölnische Zeitung Nr. 459 v. 30.10.1943.
- (232) (Ü) **Anton Tschechow: Über die Schädlichkeit des Tabaks.**
In: Weisheit für Anfänger (1956), S.204 (hier mit der Jahresangabe „1943“).
- (233) (Ü) **NICOLAI GOGOL: ERZÄHLUNGEN.** In Auswahl übersetzt von SvR. 358 S. Berlin: Erich Zander [1943].
- Vaduz: Liechtenstein Verlag 1949, 532 S. (Die Ausgabe und die Übertragung besorgte SvR.)
- Wien: Österreichische Buchgemeinschaft 1951.
- Wien: Bergland-Verlag 1952
- (234) (Ü) **NICOLAI GOGOL: DRAMATISCHE WERKE.** Übersetzt von SvR. 406 S. Berlin: Zander [1943].
(S. 399: „Die hier angegebenen dramaturgischen Striche stammen von Karl Kraus, der das Werk in dieser Übersetzung und Fassung mehrmals zum Vortrag gebracht hat.“).
- Vaduz: Liechtenstein Verlag o.J. (1949, 1950) (Die Ausgabe und die Übertragung besorgte SvR), 577 S.
- Berlin: Zander (? 1952).
- Wien: Österreichische Buchgemeinschaft 1952.
- Wien: Bergland-Verlag 1952.



- (235) **RÜCKBLICK AUF MEINE ZUKUNFT.** 76 S. Leipzig: Reclam 1943.
(Reclams Universal-Bibliothek Nr. 7561).

Die Krawatte
Von der Lust, einen Stempel aufzudrücken
Mein zeuge ist Don Gasparro
Kinder
Der Pump
Der Fahrstuhl
Wie die russische Revolution ausbrach

Seine Majestät der Zufall
Die Wilde Jagd
Glanz und Elend der Kiebitze
Gespräch mit einem Ingenieur
Aufregende Ereignisse
Hum und Ham
Der eiserne Schraubendampfer Hurricane.

- Veränderte Auflage: **RÜCKBLICK AUF MEINE ZUKUNFT.** Ausgewählte Skizzen und Essays.
Mit einem autobiographischen Nachwort. 78 S. Stuttgart: Reclam 1953 u.ö.

1944

- (236) **Entgangene Literatur.**
In: Revaler Zeitung v. 26.1.1944.
- (237) **Die sieben Gestalten.** Vom wandelbaren Gesicht des Himmels über unserer Erde.
In: Revaler Zeitung Nr. 25 v. 30.1.1944, S. 3. - (Vgl. „Die sieben Himmel“).
- (238) **Gedanken über den Regenschirm.**
In: Revaler Zeitung v. 8.3.1944.
- (239) **Die Mücke im Bernstein.**
In: Unbekannte Zeitung (? Oktober 1944).
- W: ? Die Neue Zeitung v. 27.9.1951.

1945

- (240) **Der große Zug.**
In: Turmalmanach der österreichischen Kulturvereinigung auf das Jahr 1946. Hrsg. von Egon H. Seefehlner. Wien: Amandus 1945, S. 83-86.
- (241) **Brief aus dem Dritten Reich.**
In: Karl Kraus: Dokumente und Selbstzeugnisse. Zürich: Pegasus 1945, S. 25.
Im Nachlaß von SvR ist ein Exemplar vorhanden mit dem eigenhändigen Vermerk: „geschrieben von Sigismund von Radecki“. Im „Quellennachweis“ (S. 30) ist jedoch kein Verweis auf Radecki.
- Vgl. „S.v.R.: Aus einem Brief“ (1938), in: Michael Horowitz (Hg.): Karl Kraus und seine Nachwelt. Ein Buch des Gedenkens. Wien: Brandstätter 1986, S. 48.

1946

- (242) **Am Kamin.** (Vgl. „Das Feuer im Kamin“)
In: Neue Schweizer Rundschau N.F. 14 (1946/7), S. 371-375.
- (243) **Geistesgegenwart.**
In: Ulenspiegel Jg. 1 (1946), H. 2, S. 4.
- ? Aus: Rose und Ziegelstein (1938) S. 16, 311.
- (244) **Traumbuch und Scheckbuch.**
In: Ulenspiegel Jg. 1 (1946), H. 5, S. 6.
- Aus: Rose und Ziegelstein (1938), S. 306.
- (245) **Das Abenteuer im Bristol-Express.**
In: Ulenspiegel Jg. 1 (1946), H. 6, S. 2.
Aus: Rose und Ziegelstein (1938), S. 310).
- (246) **Über die Höflichkeit.**
In: Ulenspiegel Jg. 1 (1946), H. 12, S. 9.
- (247) **(?) Dickhäuters Dank.**
In: Ulenspiegel Jg. 1 (1946), H. 15, S. 2-3.
- (248) **Märchen.**
In: Ulenspiegel Jg. 1 (1946), H. 18, S. 5.
- (249) **(Ü) NIKOLAI LJESSKOW: DAS KADETTENKLOSTER.** Aus dem Russischen übertragen von SvR.
Mit 16 Zeichnungen von Fritz Fischer. 72 S. Wien: Wilhelm Frick, 1946 (Wiener Bücherei 19).
- Erschienen erst 1947.
- Vgl. **KADETTENKLOSTER** (1940).
- (250) **DAS MÜSSEN SIE LESEN!** Aufsätze über Lesen, Schreiben, Drucken und verwandte Dinge. 103 S. Wien: Frick 1946.
- 2. Aufl.: Wien: Frick 1948.
- 1.-10. Tsd. Zürich: Bibliothek der Lebenskünstler 1970. (Illustriert von Paul Flora).

Das müssen Sie lesen
Schlechte Lektüre
Die Kunst des Lesens
Englische Lieblingsbücher

Altes vom Büchertisch
Das Antlitz der Bücher
Alte Kinderbücher
Die große Medizin

Seltene Bücher
Vom Lesen und vom Drucken

Die gerupfte Feder
Der Vorleser

(251) **[DANIEL SPITZER. AUSWAHL IN EINEM BANDE].**

SvR beabsichtigte die Herausgabe der bekannten Feuilletons „Wiener Spaziergänge“ von Daniel Spitzer (1835-1893). Hierzu waren auch umfangreiche Vorbereitungen (Vorwort, Inhaltsverzeichnis und Spaltenumbruch) bis spätestens Anfang 1947 erfolgt; das Projekt konnte jedoch vom Verleger (Alster-Verlag) nicht abgeschlossen werden und endete im Frühjahr 1950. Seit 1949 wurde jedoch Radecki wiederholt als Herausgeber zitiert, erstmalig im „Kürschner“ (1949, Sp. 497): „Daniel Spitzer. Auswahl in einem Bande (1946)“, letztmalig noch 1966. In den neueren Bibliographien erscheint dagegen kein Verweis mehr.

1947

- (252) (Ü) **ALEXANDER PUSCHKIN: GEDICHTE, POEME, EUGEN ONEGIN.** Hrsg. von W. Neustadt. Aus dem Russischen übersetzt (u.a. von Arthur Luther, Reinhard von Walther, Sigismund von Radecki). 556 S. Berlin: SWA-Verlag (Sowjetskaja Wojennaja Administratija/Verlag der sowj. Militärverwaltung). (1947).
- (253) **DER RUNDE TAG.** 183 S. Zürich: Die Arche 1947. (Dem Andenken des Freundes Johann Richard Wenner). Umschlagzeichnung von Richard Seewald.
- Frankfurt/M. u. Hamburg: Fischer (September) 1958 (Fischer-Bücherei Nr. 224, ungekürzte Ausgabe). 166 S.

Die gerupfte Feder
Himbeeren
Das grosse Schiff
Mausoleum (G)
Das historische Wenn
Ansicht von Kopenhagen
Romanisches Café (G)
Die Spinne
Das Antlitz der Bücher
Mein Frack
Der Begriff des Geldes
Nichts
Dummheit als Genussmittel
Was ist ein Knoten?
Über das Wasser
Am Kamin

Jessenin: Die Pferde
Knabensonntag
Der Herr von Schödl
Eine eilige Geschichte
Villon: Ballade und Gebet (G)
Das Bilderbuch
Wie die lettische Sprache entstand
Auf der Landungsbrücke
Der runde Tag
Ansitz auf Hasen
Der Vorhang
Der grosse Zug
Verlieren und Finden
Zwischenfall in Metropolis
Die sieben Himmel
An die Verlorene (G)

- (254) (Ü) **NIKOLAI GOGOL: DER MANTEL.** Novelle. Aus dem Russischen übertragen von SvR. 67 S. Stuttgart: Hatje 1947; mit Holzschnitten von Wiltraut Jasper. (Erschienen in einer Auflage von 5000 Exemplaren).
- Calw: Hatje 1948.
- Nikolai Gogol: Der Mantel. Mit Zeichnungen von Fritz Hühnen. In der Übersetzung von SvR. 41 S. Krefeld: Krefelder Kunstverein (Gestaltung und Druck: Klaus Ulrich Düsseldorf, Krefeld) 1978. Bibliophile Ausgabe in 1000 nummerierten Exemplaren. Die Zeichnungen entstanden 1923.
- (255) (Hg.) **LUDWIG SPEIDEL. AUSGEWÄHLTE SCHRIFTEN.** 337 S. Wedel in Holstein: Alster-Verlag Curt Brauns. 1947. (Meister der kleinen Form: Band 2).
- (256) **Ausgrabungen.**
In: Was ich sagen wollte (1952). - Ms. bereits 25.1.1947 für den Druck abgeschlossen.
- (257) **Das grosse Schiff.**
In: DU-Schweizerische Monatsschrift 7. Jg., Nr. 3 (1947), S. 46f.

- (258) **Das Bilderbuch.** (Vgl. „Weltreisen“).
In: Der runde Tag (1947).
- W: Tagespost v. 24.6.1956.
- (259) **Die Stiefel von Stettin.**
In: Das Schwarze sind die Buchstaben (1957), S. 280 („jetzt 1947“).
- (260) **Laterna Magica.**
In: Neue Zürcher Zeitung (vor 15.9.1947).
- Vgl. „Geträumter Trickfilm“ in: Wie ich glaube (1953), S. 107ff.
- (261) **Wenn der Ellbogen durch ist.**
In: Neue Zürcher Zeitung o.A. ("kürzlich erschienen" vor 3.4.1947).
- (262) **Über das Wasser.**
In: Neue Schweizer Rundschau N.F. 15 (1947/48), S. 120-124.
- (263) **Von Igel und Stacheln.**
In: Ulenspiegel Jg. 2 (1947), H. 24, S. 4.

1948

- (264) **Die verlorenen Bücher.**
In: Neue Zürcher Zeitung v. 22.1.1948.
- (265) **Die Kunst, sich zu ärgern.** (Vgl. „Merkblatt für sich Ärgernde“).
In: Die Neue Zeitung Nr. 24 v. 25.3.1948.
- (266) **Die Kunst zu pumpen** (Vgl. „Der Pump“).
In: Die Neue Zeitung Nr. 67 v. 21.8.1948.
- (267) **Schon damals.**
In: Ulenspiegel Jg. 3 (1948), H. 11, S. 11.
- (268) **Filmideen eines Laien.**
In: Ulenspiegel Jg. 3 (1948), H. 18, S. 11.
- (269) **Interview mit mir selbst.**
- In: (Unbekannte Schweizer Illustrierte), S. 26, zusammen mit dem Text „Ein Reiter im Dunkeln“.
- Entwurf (Ms.) abgeschlossen bereits 6.3.1948.
- (270) **Jesus: eine photographische Entdeckung.** Antlitz Christi auf dem "Sidone".
In: Atlantis Jg. 20 (1948), S. 406-408.
- (271) **Pedant und Kauz.**
In: Das Steirerblatt v. 30.12.1948.
- (272) **Theodor Haecker und sein letztes Werk „Tag- und Nachtbücher“.**
In: (?) Die Weltwoche (Zürich), Jg. 16, Nr. 764 v. 2.7.1948, S. 5.

- (273) **Vom Lesen und Drucken.**
In: Das Steirerblatt v. 18.11.1948.
- Vgl. Kölnische Zeitung Nr. 480 v. 22.9.1937.
- (274) **CARL SCHURZ. LEBENSERINNERUNGEN.** Bearbeitet, Nachw. von SvR. 576 S. Zürich: Conzett und Huber 1948 (Manesse Bibliothek der Weltliteratur).
- Lebenserinnerungen: vom deutschen Freiheitskämpfer zum amerikanischen Staatsmann. 533 S. Zürich: Manesse-Verlag 1988. (Mit einem Vorwort von Theodor Heuss).
- (275) (Ü) **HILAIRE BELLOC: DIE WIEDERHERSTELLUNG DES EIGENTUMS.** An essay on the restoration of property. Übersetzt von SvR. 193 S. Olten: Otto Walter 1948.
- 2. Aufl.: **HILAIRE BELLOC: RECHT AUF EIGENTUM.** Olten und Freiburg: Walter 1958.

1949

- (276) **Der Besuch.** (Vgl. „Philosophie für Gäste und Gastgeber“).
In: Weltpresse v. 8.1.1949.
- (277) **Denkmäler.**
In: Stuttgarter Zeitung v. 15.1.1949.
- (278) **Hokuspokus.**
In: (?) Inspiré (Schweiz) v. 6.8.1949.
- (279) **Der Zähler.**
In: Ulenspiegel Jg. 4 (1949), H. 17, S. 4.
- (280) (Rez.) **Mechtilde Lichnowsky.**
In: Neue Zürcher Zeitung (Fernaussgabe), Nr. 67 (1949).
- (281) **Vom Essen und Trinken.**
In: Neue Zürcher Zeitung v. 5.12.1949, Bl. 3.
- (282) **Puschkin, die Russen und Europa.** Zum 150. Geburtstag des Dichters.
In: Wort und Wahrheit. Monatsschrift für Religion und Kultur. Wien: Herder 4. Jg., H. 1. (1949), S. 423-431.
- (283) **Wer wohl das Rad erfand.**
In: Das Steirerblatt v. 9.1.1949.
- (284) **Die Zeit ohne Bild.**
In: Frankfurter Hefte 4. Jg., H. 5 (1949) S. 422-428.
- auch als Sonderdruck.
- (285) **Übersetzung als Schicksal.**
In: Frankfurter Hefte 4. Jg. H. 11 (1949) S. 922-930.
- (286) **Rudolf Wilke.** (mit Abbildungen)
In: Atlantis Jg. 21 (1949), S. 265-271.

- (287) **Photographie.**
In: DU – Zeitschrift für Kultur (Schweiz), 10 (1949), S. 54-55.
- (288) **Vom Kintopp zum Kulturfilm.**
In: glanz (München) H. 1 (1949). S. 46f.
- Vgl. „Erinnerungen an Else Lasker-Schüler. In: hier und heute. Wochenschrift (Frankfurt/M.) Jg. 1, Nr. 3 vom 26.1.1951. S. 13f.
- Vgl. „Erinnerungen an Else Lasker-Schüler. In: Ernst Ginsberg (Hg.): Else Lasker-Schüler: Dichtungen und Dokumente. München: Kösel 1951. S. 575-582.
- (289) **ÜBER DIE FREIHEIT.** 76 S. Köln: Jakob Hegner 1950.
- Olten: Summa-Verlag 1950. (Hegner-Bücherei im Summa Verlag).



1950

- (290) (Ms.) **Deutsche Anthologie.**
Seit 1946 in Arbeit, am 8.10.1950 dem Kösel-Verlag als Manuskript angeboten.
- (291) **Notiz über den Frühling.**
In: Stuttgarter Zeitung Nr. 82 v. 8.4.1950.
- (292) **Ansicht von Kopenhagen.**
In: Die Furche (Wien) v. 27.5.1950.
- (293) **Die Null.**
In: Neue Zürcher Zeitung Nr. 1937 v. 28.8.1950, Bl. 4.
- (294) **Das Bäumchen in der Mauer.**
In: Neue Zürcher Zeitung Nr. 1808 v. 13.8.1950.
- W: Spektrum des Geistes. Literaturkalender 1956. Ebenhausen: Langewiesche, S. 138f (mit Foto und Unterschrift).

- (295) **Über das Husten.**
In: Neue Zürcher Zeitung v. 10.2.1950.
- (296) **Das Fenster** (Zum Film „Das Fenster“).
In: Frankfurter Hefte 5 (1950), S. 405-409.
- (297) **Gesichtspunkte zum Verständnis Rußlands.**
In: Frankfurter Hefte 5 (1950).
- (298) **Die Sache mit der Seufzerbrücke** (Vgl. „Die Seufzerbrücke“).
In: Die Presse v. 26.8.1950, S. 9.
- (299) **Kannitverstan.**
In: Ragni M Gschwend (Hg.): Der schiefe Turm von Babel. Straelen 2001, S. 12ff.
Ms. bereits am 21.5.1950 abgeschlossen.
- (300) **Künstlerin der Nuance - Mechtilde Lichnowsky.**
In: Stuttgarter Zeitung v. 28.8.1950.
- (301) **Nachruf auf die Bettler.**
In: Wort und Wahrheit. Monatsschrift für Religion und Kultur. Wien: Herder, 5. Jg., H. 2 (1950), S. 609-613.
- (302) **Prophetie und Freiheit.**
In: Rheinischer Merkur Nr. 27 (1950), S. 5.
- (303) (Ü) **Anton Tschechow: Das schöne Mädchen.**
In: Basler National-Zeitung v. 29.1.1950.
- Vgl. Glockenturm (1940), S. 256ff.: „Die Schöne“.
- (304) **Vom Reisen und vom Zuhause.**
In: Atlantis Jg. 22 (1950), S. 101-102.
- W: Das Steirerblatt v. 3.6.1951.

1951

- (305) (Ü) **C.S. Lewis: Die Angst vor dem Schock.**
In: Eckart 20 (1951), S. 21-31.
- (306) **Das Spiel vor dem Spiegel.**
In: Die Welt v. 15.11.1951 (Zum 60. Geburtstag).
- (307) **Was mir im Kino nicht gefällt.** (Vgl. „Kino-Beschwerden“).
In: Die Neue Zeitung v. 4./5.8.1951.
- (308) **Ich schreibe Kugel.**
In: Die Neue Zeitung v. 1./2.9.1951.
- Vgl. „Der Kugelschreiber“ in: Was ich sagen wollte (1952), S. 70f.
- Ms. abgeschlossen am 5.8.1950.
- (309) **Geschichten von dem vergessenen Dichter Ssologub.**

In: Die Neue Zeitung Nr. 261 v. 6.11.1951, S. 4.
 - Vgl. „Erinnerung an einen Vergessenen (Fjodor Ssologub)“ in: Wie ich glaube (1953).
 - Ms. („Dem Vergessenen“) bereits 1947 abgeschlossen.

- (310) **Ein Luftschloß für jedermann.**
 In: Die Neue Zeitung Nr. 267 v. 13.11.1951.
- (311) **Auf das Schach folgt die Ermattung.**
 In: Die Neue Zeitung Nr. 289 v. 8./9.12.1951, S. 9.
 Auszug aus „Glanz und Elend der Kiebitze“.
- (312) **Der Geist der Straßenbahn.**
 In: Die Neue Zeitung Nr. 294 v.14.12.1951, S. 4
- (313) **Im Gefolge von Professor Albertus Magnus.**
 In: Die Neue Zeitung Nr. 307 v. 31.12.1951. (Verfasser: „Sigismund“).
- (314) **Option für 1952.**
 Die Neue Zeitung Nr. 307 v. 31.12.1951, S. 19.
- (315) **Denken und Zeit.**
 In: Civitas (Immensee/Schweiz). 6. Jg., H. 5 (1951), S. 257-262.
- (316) **Die Antwort.**
 In: Die Presse v. 3.2.1951.
- (317) **Ein Herz auf vier Pfoten.**
 In: Der Krystall. Literarische Beilage der Furche Nr. 45 v. 3.11.1951, S. 3.
 - Vgl. „Das schönste Schaufenster“ in: Nebenbei bemerkt (1936).
- (318) **Taps.**
 In: Rheinischer Merkur Nr. 52 v. 15.12.1951, S. 10.
 - Vgl. „Altrussische Weihnachten“ und „Altrussische Weihnachtsfahrt“.

1952

- (319) **Karl Kraus und die Sprache.**
 In: Frankfurter Hefte Jg. 7, Nr. 2 (1952), S. 110-116.
- (320) **Erinnerungen an Karl Kraus.**
 In: Frankfurter Hefte Jg. 7, Nr. 8 (1952), S. 616-621.
- (321) (Ü) **CLIVE STAPLES LEWIS: WUNDER.** Eine vorbereitende Untersuchung. (Miracles: a preliminary study, 1947). 212 S. Köln u. Olten: Hegner. 1952.
- (322) **Zum 70. Geburtstag des Verlegers Jakob Hegner.**
 In: Josef Rast und Heinrich Wild (Hg.): Jakob Hegner. Briefe zu seinem siebzigsten Geburtstag. Olten und München: Hegner 1952, S. 68f.
- (323) **Die Sprache.**
 In: Rheinischer Merkur Jg. 7, Nr. 4 v. 25.1.1952, S. 7.

- (324) **Seher der Banalität.** Kleine Berichtigungen zum 100. Todestag Nikolaj Gogols.
In: Rheinischer Merkur Jg. 7, Nr. 9 (1952), S. 7.
- (325) **Das Drama der Schrift.** (I und II)
In: Rheinischer Merkur Jg. 7 v. 21. und 28.3.1952.
- (326) **Angst und Mut.**
In: Rheinischer Merkur Jg. 7, Nr. 22 (1952), S. 1-2.
- (327) **Von außen nach innen.** Der Weg der griechischen Kunst.
In: Rheinischer Merkur Jg. 7, Nr. 29 (1952), S. 7-8.
- (328) **Überfüllte Welt.**
In: Rheinischer Merkur Nr. 18 v. 2.5.1952, S. 7.
- (329) **Flegeljahre des Films.**
In: Rheinischer Merkur Nr. 25 v. 20.6.1952 S. 7
- (330) **Angst und Glauben**
In: Rheinischer Merkur v. 21.11.1952.
- (331) **Der Schlips.**
In: Rheinischer Merkur v. 19.12.1952.
- (332) **Der Postwender.**
In: Merian (Hamburg), 5. Jg., H. 6 (1952).
- (333) **WAS ICH SAGEN WOLLTE.** („Willi Reich gewidmet“). 237 S. Köln u. Olten: Hegner 1952.
(Ms. bereits Anfang Februar 1949 abgeschlossen.)
- Hamburg: Rowohlt 1958 (rororo Taschenbuch Nr. 271, ungekürzte Ausgabe).
- Berlin, Darmstadt, Wien: Deutsche Buch-Gemeinschaft 1960 (nur für Mitglieder).
- 2. Aufl. 1960: Köln und Olten: Hegner.
- 3. Aufl. 1963: Köln und Olten: Hegner.

Allein um die Welt
Nadel und Faden
Kino-Beschwerden
Der Wald über der Stadt
Wenn der Ellbogen durch ist
Strandbad
Von außen nach innen
Winke fürs Möwenfüttern
Alles hat seine Grenzen
Entgangene Literatur
Eine photographische Entdeckung
Autoraserei
Der Kugelschreiber
Ein Herz auf vier Pfoten
Franz-Joseph-Straße 6
Erinnerungen an Else Lasker-Schüler
Das Bäumchen in der Mauer
Paradoxe des Walde
Baum, Beil und Säge
Banalitäten über das Wetter
Ausgrabungen

Allerhand Entdeckungen
Zürich, alles aussteigen!
Ein Wort übers Pfeiferauchen
Kleine Jagd
Kannitverstan
Übersetzung als Schicksal und Problem
Die Antwort
Die verhängnisvolle Handschrift
Der Postwender
Vom Reisen und vom Zuhause
Schlüsselgeschichten
Der lose Schnabel
Die geschlossenen Lippen
Der Prozeß
Das Fenster
Treffen und Pudeln
Der fatale Sprung
Gedanken beim Rasieren
Es gibt verschiedene Fälle
Über Das Husten
Geographische Phantasien

Vom Lesen im Walde
Die Überwindung der Repetition
Rückblick auf Oskar Wilde
Die verlorenen Bücher

Nachruf auf die Bettler
Versuch über Amseln
Vom Essen und Trinken

- (334) **Geographische Phantasien.**
In: Atlantis Jg. 24 (1952), S. 223-225.
- (335) **Der Mensch und das Glas.**
In: Atlantis Jg. 24 (1952), S. 547-549.
- (336) **Argumente für den Schrägschnitt.**
In: Die Neue Zeitung Nr. 2 v. 3.1.1952, S. 4.
- (337) **Nachruf auf die echte Brille.**
In: Die Neue Zeitung Nr. 8 v. 10.1.1952, S. 4.
- (338) **Der Einzelne und sein Segelboot.**
In: Die Neue Zeitung Nr. 52 v. 1./2.3.1952, S. 10.
- (339) **Gogols Tod.** Der Dichter, der seine „Aeneis“ verbrannte. (100. Todestag).
In: Die Neue Zeitung Nr. 54 v. 4.3.1952, S. 4.
- (340) **Entgangene Literatur.**
In: Die Neue Zeitung v. 5.5.1952
- W: Die Furche (Wien) v. 5.7.1952.
- (341) **Die verhängnisvolle Handschrift.**
In: Die Neue Zeitung v. 9./10.5.1952.
- (342) **Zylinderhüte auf der Akropolis.**
In: Die Neue Zeitung Nr. 198 v. 23./24.8.1952.
- (343) **Vom Steckenbleiben.**
In: Die Neue Zeitung Nr. 214 v. 11.9.1952, S. 4.
- (344) **Heimkehr vom Oktoberfest: Klecksographie.**
In: Die Neue Zeitung Nr. 233 v. 3.10.1952, S. 4.
- (345) **Das Paar.**
In: Die Neue Zeitung Nr. 234 v. 4./5.10.1952, S. 10.
- (346) **Der Schlager und die Technik.**
In: Die Neue Zeitung Nr. 246 v. 18.10.1952, S. 10.
- (347) **Geheimnisse, im Stein verborgen.**
In: Die Neue Zeitung Nr. 257 v. 31.10.1952, S. 4.
- (348) **Vielleicht ist Clio eine ältere Tante.** Allerhand Entdeckungen.
In: Die Neue Zeitung Nr. 256 v. 2.11.1952.

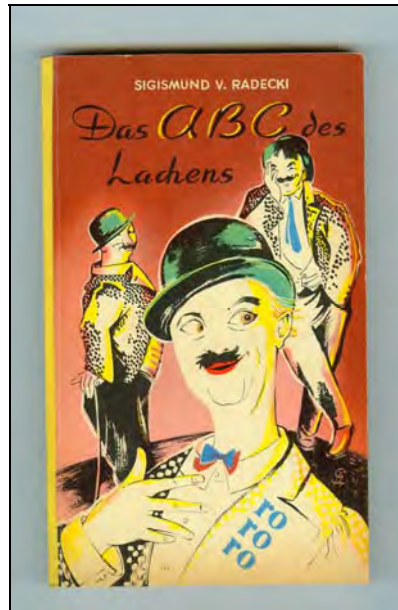
- (349) **Haben Sie Feuer?**
In: Die Neue Zeitung v. 8.11.1952.
- (350) **Eislaufen.**
In: Die Neue Zeitung v. 6.12.1952
- (351) **Ich bin altgierig** (Vgl. „Kuriositäten“).
In: Die Neue Zeitung Nr. 303/304 v. 24./25./26.12.1952.
- (352) **Der Teufel und der liebe Mensch.**
In: Die Neue Zeitung v. 27./28.12.1952.
- (353) **Mut und Angst.**
In: Echo der Zeit (Recklinghausen) v. 2.10.1960.
- Vgl. „Angst und Mut“, in: Rheinischer Merkur Nr. 25 v. 20.6.1952, S. 1
- (354) **Rund um die Eitelkeit.**
In: Neue Wiener Tageszeitung v. 11.5.1952, S. 10
- (355) **Versuch über Amseln.**
In: Der Krystall. Literarische Beilage der Furche Nr. 41 v. 11.10.1952.
- (356) **Der pünktlichste Mann.** (Vgl. „Eine eilige Geschichte“).
In: Tagespost v. 20.1.1952.

1953

- (357) (Ü) **ANTON TSCHETCHOW: DER ROMAN MIT DEM KONTRABAß UND ANDERE ERZÄHLUNGEN.**
81 S. - Übersetzt und mit einem Vorwort von SvR; mit 11 Zeichnungen von Anton Leidl.
München: Braun u. Schneider (Die bunte Reihe 3) 1953.
- Der Roman mit dem Kontrabass. Eine Bildergeschichte von Franz Fischer. Memmingen:
Visel 1985 (f-f-Bücherei Nr. 28). 500 nummerierte Exemplare.
- (358) **DAS ABC DES LACHENS.** Ein Anekdotenbuch zur Unterhaltung und Belehrung. 271 S.
Hamburg: Rowohlt (rororo Taschenbuch Nr. 84) 1953.
Laut Vertrag v. 21.12.1950 ist es „eine neu durchgesehene und neu arrangierte Ausgabe von „Die Rose und der Ziegelstein 1938“.“
- Vgl. **KAAL MET EEN KUIFJE** (1963) und **ABECEDA SMÍCHU** (1989).

1.- 100 Tsd.	1953	274.-283. Tsd.	1962 (15. Auflage)
101 - 125. Tsd	1954	284.-293. Tsd.	1963 (16. Auflage)
126.- 150. Tsd,	1955	294.-308. Tsd.	1964
151.- 175. Tsd.	1956	...	1966
...	...	326.-330. Tsd.	Januar 1972
189.- 200. Tsd.	1957	...	1973
201.- 213. Tsd.	1957	...	1978
226.- 258. Tsd	1958	345.-348. Tsd.	Mai 1981
...	1959		
(251.-263. Tsd.)	1960		
264.-273. Tsd.	1961 (14. Auflage)		

- 1987 „Einmalige Sonderausgabe zum 100. Geburtstag von Ernst Rowohlt am 23. Juni 1987“
in Kassette. Tucholsky, von Radecki (ABC des Lachens), Sartre, Camus, Fallada,
Hemingway, Faulkner, Musil, Hamsun, Ringelnatz.



(359) **WIE ICH GLAUBE.** 276 S. Köln u. Olten: Jakob Hegner 1953. (Peter Gan gewidmet).

Karl Kraus und die Sprache.
 Erinnerungen an Karl Kraus
 Mißbrauch gestattet
 Mein Chinese
 Das Komische in der Mode
 Fünfzig Jahre in fünfzig Minuten
 Pompejanische Geschichten
 Der pythagoräische Lehrsatz
 Über Prophezeiungen
 Theater als Erinnerung
 Begegnungen mit Pferden
 Der Mensch und das Glas
 Über Lachen und Weinen
 Der Schlagler und die Technik
 Geträumter Trickfilm
 Bloßstellung eines Koboldes
 Die Nummern in der Schule
 Das Dossier
 Einiges über Angst und Mut
 Der unbequeme Kalender
 Gedanken eines Laien
 Schuld und Sühne
 Das seltsame Buch

Die Segel auf dem See
 Beobachtungen im Grünen
 Holzsammeln
 Von den Schwänen
 Die Entdeckung Amerikas
 Was ist ein Filmgag?
 Olympische Unfallschronik 1948
 Der Geist der Straßenbahn
 Kuriositäten
 Das Geheimnis von Marengo
 Gesichtspunkte zum Verständnis Rußlands
 Erinnerung an einen Vergessenen
 Argumente für den Schrägschnitt
 Die Clowns auf der Seilbahn
 Vom Steckenbleiben
 Nichtzutreffendes durchstreichen!
 Das Schaufenster
 Die Zeit ohne Bild
 Das Menschenbild unserer Zeit
 Gott schreibt.

(360) (Ü) **HILAIRE BELLOC: DIE KREUZFAHRT DER NONA** (The Cruise of the Nona). Übertragen von SvR. 283 S. Olten u. Freiburg: Otto Walter, 1953. 1.-2. Tsd. - Ms. abgeschlossen bereits am 17.4.1950).

(361) **Mein Pferd Pudding.**
 In: Die Furche (Wien) v. 14.3.1953.

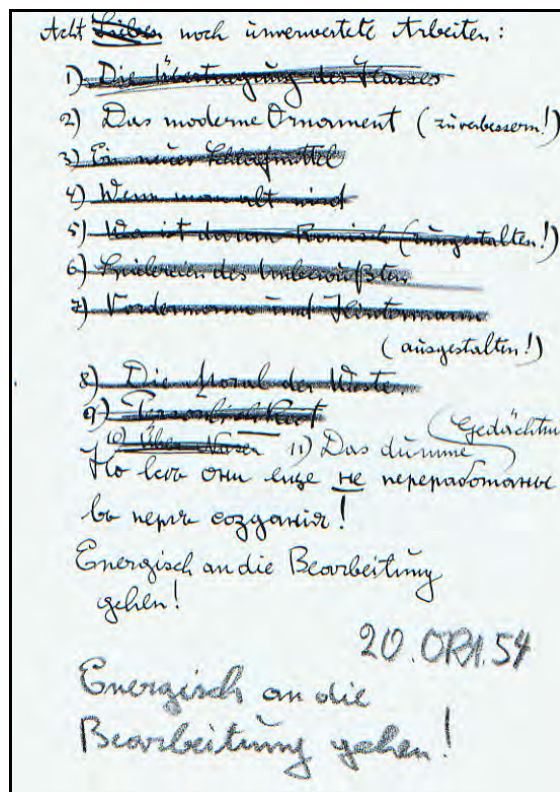
(362) **Keiner weiß, wer die Null erfunden hat.**
 In: Die Neue Zeitung v. 23.6.1953.

- (363) **[Gedichtauswahl und Kommentar].**
 In: Georg Gerster (Hg.): Trunken von Gedichten. Eine Anthologie geliebter deutscher Verse. Zürich: Arche 1953, S. 165-169 (Gedichte von Karl Kraus, Peter Altenberg und Else Lasker – Schüler).
 - Vgl.: G. Gerster (Hg.): Lieblingsgedichte. (Die kleinen Bücher der Arche 400/401). Zürich: Arche 1964.
- (364) **Ich kann mich nicht entscheiden.**
 In: Süddeutsche Zeitung v. 24.12.1953.
 - Im Rahmen einer Autorenbefragung: „Wichtigstes Erlebnis 1953“.
- (365) **Theater als Erinnerung.**
 In: (?) Theater und Zeit (Wuppertal) 1 (1953/4), S. 46-47.
- (366) **Erinnerungen an Karl Kraus.**
 In: Der Krystall. Literarische Beilage der Furche Nr. 13 v. 28.3.1953.
- (367) **Die Bibliothek.** (Vgl. „Abenteuer eines Verfassers“; „Das Haus der Bücher“).
 In: Die Neue Zeitung v. 10.1.1953.
- (368) **Rembrandt und Rorschach.**
 In: Die Neue Zeitung Nr. 40 v. 17.2.1953.
- (369) **Brisenglück.**
 In: Die Neue Zeitung v. 14.3.1953
- (370) **Ein Pudel – oder ein Herr im Smoking.** (Vgl. „Des Pudels Kern“).
 In: Die Neue Zeitung v. 5.4.1953.
- (371) **Philosophie für Gäste und Gastgeber** (Vgl. „Der Besuch“).
 In: Die Neue Zeitung Nr. 97 v. 25./26.4.1953, S. 18.
- (372) **Unberufen zum Beruf.**
 In: Die Neue Zeitung v. 21.5.1953.
- (373) **Begegnungen mit Pferden.**
 In: Die Neue Zeitung v. 29.8.1953.
- (374) (Ü) **Francis Thompson: Melpomene.**
 In: Rheinischer Merkur Nr. 15 v. 6.11.1953.
 - Vgl. „Die vierte Stufe der Menschheit“.
- (375) **Erinnerung an einen Vergessenen.** (d.i. Fjodor Ssollogub).
 In: Die Furche (Wien) v. 16.5.1953.
- (376) **Spiritismus.**
 In: Die Furche (Wien) v. 31.10.1953.
- (377) **Gesichtspunkte zum Verständnis Rußlands.**
 In: Die Furche (Wien) v. 25.12.1953.

- (378) (Rez.) **Magie des Reimes.** (Zu: M. Lichnowskys: Halb und Halb. München: Pohl 1953).
In: Freude an Büchern 4 (1953), S. 139f.
- (379) **Russische Sprichwörter.**
In: Blätter des Deutschen Theaters in Göttingen 1953.
- Aus: Glockenturm (1940).
- (380) **Steuer und Trompetenblasen** (Vgl. „Steuergefühle“).
In: Kleine Zeitung (Graz) v. 11.10.1953.
- (381) **Uhr und Zeit.**
In: Atlantis Jg. 25 (1953), S. 481-484.

1954

- (382) **WIRD EINGEFAHREN!** Autos und ihre Besitzer. Gezeichnet von Bosc, Chaval, Dubout, Kiraz, Steger u.a. Beschrieben von SvR. 47 S. Zürich: Diogenes 1954 (Diogenes Taschenbuch).
Enthält: Das Auto als Wille und Vorstellung.
- 1.-3. Tsd. Zürich: Diogenes 1954
- 4.-6. Tsd. ebdt. Oktober 1954
- 7.-10. Tsd. ebdt. Februar 1955
- 33.-42. Tsd. ebdt. 1963
- ... ebdt. 1967
- 49.-58. Tsd. ebdt. 1971 (Bibliothek der Lebenskünstler).
- (383) **Photographie.**
In: Atlantis 26 (1954), S. 534-536. (Aus: Nebenbei bemerkt).



- (384) **Über das Pfeiferauchen.**
In: Die Furche (Wien) v. 13.3.1954. - Auch als Ms.

- (385) (Rez.) **Berichtigung eines Bestsellers.** (Zu: Hans Habe: Ich stelle mich. Meine Lebensgeschichte. Wien: Desch 1954).
In: Die Furche (Wien) v. 18.12.1954 und in: Rheinischer Merkur Nr. 48 v. 26.11.1954, S. 18.
- Zur Kontroverse SvR / Hans Habe vgl. Das Schwarze sind die Buchstaben (1957), S. 79ff.
- (386) **Das Urteil der Frau.**
In: Süddeutsche Zeitung (o.D.) (vor 28.9.1954).
- (387) **Die Hösin.**
In: Süddeutsche Zeitung (o.D.) (vor 28.9.1954).
- (388) **Eine junge Dame hinter Glas.**
In: Stuttgarter Zeitung Nr. 283 v. 4.12.1954.
- (389) **Der Mietling des Wortes.**
Zur Genealogie des Schmocks oder Das Schönste trifft nicht immer zu.
In: Rheinischer Merkur Nr. 1, Neujahr 1954, S. 7.
- (390) **Gespenster.**
In: Rheinischer Merkur Nr. 9 v. 26.2.1954, S. 7.
- Aus: Rose und Ziegelstein (1938), S. 113 („Das Gespensterzimmer“).
- (391) **Schlimme Post für Experten.**
In: Rheinischer Merkur Nr. 15 v. 9.4.1954, S. 7.
- (392) **Zufälle.**
In: Rheinischer Merkur Nr. 26 v. 25.6.1954, S. 7.
- (393) **Grundton des Jahrhunderts.** Versuch einer Analyse der Detonation.
In: Rheinischer Merkur Nr. 31 v. 30.7.1954.
- (394) **Vater und Sohn.** Hans Habe, sein Vater und Karl Kraus.
In: Rheinischer Merkur Nr. 48 v. 26.11.1954, S. 18.
Anmerkungen zu: Hans Habe: Ich stelle mich. München: Desch 1954.
- (395) **Der Vordermann.** (Vgl. „Vordermann und Hintermann“).
In: Rheinischer Merkur Nr. 50 v. 10.12.1954, S. 7.
- (396) **Reklame und Weltgeschichte.**
In: Neue Zürcher Nachrichten v. 5.2.1954.
- (397) **Wir werden beobachtet.**
In: Neue Zürcher Zeitung v. 4.6.1954.
Zu: Donald Keyhoe: Flying saucers from outer space. London 1954.
- (398) **Traktat über die Langeweile.** (Vgl. „Langeweile“)
In: Die Neue Zeitung Nr. 260 v. 7.11.1954.
- W: Wilfried F. Schoeller (Hg.): Diese merkwürdige Zeit. Leben nach der Stunde Null. Ein Textbuch aus der „Neuen Zeitung“. Frankfurt 2005, S. 556-559.
- (399) **Von der „Fackel“** (Vgl. „Erinnerungen an Karl Kraus“).
In: Der Monat (Berlin), Jg. 6, H. 64 (1954), S. 370.

1955

- (400) **Schreibsünden:** Bekenntnisse einer Tintenseele.
In: Rheinischer Merkur Nr. 1 v. 1.1.1955, S. 7.
- (401) **Das Lexikon.**
In: Rheinischer Merkur Nr. 2 v. 7.1.1955, S. 9.
- (402) **Betonschmockerei:** Das Komische in der Architektur.
In: Rheinischer Merkur Nr. 6 v. 4.2.1955, S. 7.
- (403) **Einiges über Radecki.**
In: Rheinischer Merkur Nr. 13 v. 25.3.1955, S. 9.
- (404) **Christentum und Technik.** Wege der Naturüberwindung.
In: Rheinischer Merkur Nr. 27 v. 1.7.1955, S. 7.
- (405) **Die Tarnkappe.**
In: Rheinischer Merkur Nr. 49 v. 2.12.1955, S. 7.
- (406) **Das Gespensterzimmer.** (Vgl. „Gespenster“).
In: Westermanns Monatshefte 95 (1955), H. 1, S. 20.
- Aus: Rose und Ziegelstein (1938), S. 113.
- (407) **Warum ich nicht Reiseschriftsteller wurde.** (Vgl. „Gefahren des Zuhause Bleibens“).
In: Die Neue Zeitung v. 6.1.1955.
- Aus: Die Welt in der Tasche (1939), S. 278f.
- (408) **Schwarzer Arm schwimmt auf der Straße.**
In: Die Neue Zeitung v. 13.11.1955.
- Vgl. „Der Rabe“ in: Nebenbei bemerkt (1936), S. 210.
- (409) **Verweile doch!** Eine Studie über Konserven. (Vgl. „Zeitalter der Konserve“).
In: Tagesspiegel Nr. 2925 v. 24.4.1955, S. 5.
- W: Tagespost v. 1.4.1956.
- (410) **Seltene Bücher.**
In: Stultifera Navis. Mitteilungen der Schweizerischen Bibliophilen-Gesellschaft. Basel Jg. 10, Nr. 2 (1955), S. 16-21. (D.).
- (411) **DER EISERNE SCHRAUBENDAMPFER HURRICANE.** 348 S. München: Kösel 1955.
(„Dieses Buch umfaßt den 1939 im Rowohlt Verlag erschienenen Band „Alles Mögliche“, ergänzt durch einige Essays aus dem Buch „Der eiserne Schraubendampfer Hurricane“, erschienen 1929 bei Jahoda & Siegel, Wien“).

1956

- (412) **WEISHEIT FÜR ANFÄNGER.** 322 S. Köln u. Olten: Hegner 1956.
- 2. Aufl. 1960 ebdt.
- Ruth Weilandt-Matthaeus (Hg.): Weisheit für Anfänger. Bekenntnisse einer Tintenseele. (Werkauswahl in 2 Bänden). 319 u. 379 S. Freiburg/Heidelberg: F. H. Kerle 1980/1.

Wochenschau-Erlebnisse	Die Mücke im Bernstein
Im Vorübergehen	Die Frage
Erlebnisse mit der Zeitmaschine	Entlarvende Masken
Begegnungen mit Kindern	Warum wird der Apfel süß
Anleitung zum Genuß von Lebertran	Warum katholische Kirchen Langbauten sind
Die Sündenbock-A.G.	Die Weste
Ballade von den Damen	Über die Schädlichkeit des Tabaks
Die Tante	Zur neueren Tramlyrik
Persönlichkeit	Schlimme Post für Experten
Reim und Hexameter	Der Begriff der Verschmöktheit
Das Urteil der Frau	Rondeau
Mikrophon-Erlebnisse	Schlagworte
Wie man in Ohnmacht fällt	Christentum und Technik
Einiges über Radecki	Über Geld und Geldbesessenheit
Bekenntnisse einer Tintenseele	Nicht kratzen!
Sie werden eine Reise machen	Der unbekannte Erfinder
Warum man reist	Wir werden beobachtet
Ans Meer oder ins Gebirge?	Über Sonnenbrillen
Kalender	Das Glück auf der Straße
Über Kierkegaard	Spielereien des Unbewußten
Über Theodor Haecker	Die Zeit der alten Leuten
Über Gogol	Verweile doch!
Rembrandt und Rorschach	Zur Psychologie des Leibhaftigen
Einiges über Bismarck und Bismarckbücher	Das Komische in der Architektur
Die Übertragung des Hasses	Erwachen
Die Tarnkappe	Der Mensch und die Arbeit
Reklame und Weltgeschichte	

- (413) **REDE ÜBER DIE PRESSE.** 26 S. Heidelberg: F.H. Kerle 1956.
Gehalten auf der Herbsttagung 1955 der Gesellschaft Katholischer Publizisten in Bad Königstein.
- Teilabdruck mit dem Titel „Gedanken über die Presse“ in: Buch in der Zeit, Jg. 1, Nr. 2 (1956), S. 1.
- (414) **Einiges über Radecki von ihm selber.**
In: Buch in der Zeit, Jg. 1, Nr. 2 (Frühjahr 1956), S. 1 (mit Foto).
- Auszug aus: Rückblick auf meine Zukunft (1953).
- (415) (Ü) **NICOLAI GOGOL: NOVELLEN.** Ins Deutsche übertragen von SvR. Ungekürzte Ausgabe.
München: Goldmann (Nr. 387). 1956.
- (416) **Auf unserm tanzenden Stern.**
In: Rheinischer Merkur Nr. 22 v. 1.6.1956, S. 9.
- (417) **Bolschewistischer Alltag und kommunistischer Kirchenkampf.**
In: Die Furche (Wien), Nr. 47 (1956), Beilage S. 7.
- (418) **Das eigentliche Drama.** Gedanken und Ketzereien rund um die Wochenschau.
(Vgl. „Das Drama der Wochenschau“).
In: Kirche und Film (Göttingen), Nr. 9 (1956), S. 4-6.
- W: Rheinischer Merkur Nr. 21 v. 24.5.1957, S. 8.
- (419) **Die sieben Himmel** (Vgl. „Die sieben Gestalten“).
In: Rheinischer Merkur Nr. 23, Pfingsten 1954, S. 9.
- W: Tagespost v. 22.7.1956.
- (420) **Der Vorhang.**
In: Tagespost v. 9.9.1956.

- (421) **Die Nase der Kleopatra.**
In: Tagespost v. 11.3.1956.
- (422) **Die Natur des Beifalls.**
In: Neue Zürcher Zeitung v. 16.6.1956, Bl. 11.
- (423) **Die stürmische Vergangenheit.**
In: Neue Zürcher Zeitung v. 28.12.1956, Bl. 7.
- (424) **Die Reserve der Kindheit.**
In: Magnum (Köln) H. 11 v. 11.12.1956, S. 28.
- (425) **Gogol und die Heiratskomödie.**
In: Blätter des Deutschen Theaters in Göttingen 1956/7, H. 105, S. 106-107.
- (426) **Lob der schwebenden Eisläufer** (Vgl. „Eislaufen“).
In: (Unbekannte Zeitung) v. 15.12.1956.
- (427) **Über Sonnenbrillen.**
In: Hamburger Echo v. 11.8.1956.
- (428) **Warum man reist.**
In: Die Furche (Wien), 12. Jg., Nr. 37 (1956), Beilage, S. 1-2.
- (429) **Zeitalter der Konserve.**
In: Tagespost v. 1.4.1956.
- (430) **Eine eilige Geschichte.** (Vgl. „Der pünktlichste Mann“)
In: Die Neue Zeitung v. 30.9.1956.

1957

- (431) **DAS SCHWARZE SIND DIE BUCHSTABEN.** 378 S. Köln: Heinz Burges 1957.
- Herder (TB) 1964. 176 S.

Vorwort
Rede über die Presse
Umgang mit Kampfhähnen
Die Sprachsituation der deutschen Schweiz
Über Bismarck und Bismarckbücher
Der anonyme Schmähartikel der „Tat“
Berichtigung eines Bestsellers
Antwort an das „Forum“
Über Hilaire Belloc
Theodor Haeckers Opuscula
Gogols Tod
Die beiden Reiter
Vordermann und Hintermann
Vom Selbermachen
Michelangelo und die Kuckucksuhr
Nur ein Wort
Anlockung zur Unmenschlichkeit
„Das müssen Sie lesen!“
Vergessene Bücher

Die Welt als Kolonie
Beim Lesen der Zeitung
Die Unschuldigen und die Schuldigen
Ich bin an allem schuld
Briefwechsel mit dem Zürcher Tages-Anzeiger
Die Natur des Beifalls
Abgelehnte Gedichte
Sehr geehrte Redaktion der „Woche“!
Notizen
Wenn man alt wird
Ein neues Schlafmittel
Wie man das Rauchen aufgibt
Der Fichtefritz
Uhr und Zeit
Über die Romantik
Die Null
Der Stiefel von Stettin
Der Reisegenosse
Was ist daran komisch?

Als ob das immer so weiterginge
Die Wandlungen des Professors
Über knitterfreie Krawatten

Stimmen aus dem Garten
Urmensch und Erbsünde
Über die Freiheit.



- (432) **BEKENNTNISSE EINER TINTENSEELE.** 64 S. Köln u. Olten: Hegner 1957. (Geschenkbändchen).

Bekenntnisse einer Tintenseele
Der Kugelschreiber
Der Postwender

Vom Lesen im Walde
Entgangene Literatur
Reim und Hexameter

- (433) **DIE SÜNDEBOCK-AG.** 62 S. Köln u. Olten: Hegner 1957. (Geschenkbändchen).

Die Sündenbock-A.G.
Bum!
Olympische Unfallchronik 1948

Die Nummern in der Schule
Über Prophezeiungen.

- (434) **Der Himmel, das Schwein und der Kapitalist.**

In: (Unbekannte Zeitung), o.D. 1957.

- (435) (Ü) **ANTON TSCHECHOW: DAS WEIBLICHE GLÜCK.** 8 Erzählungen. Aus dem Russischen übersetzt von SvR. Zeichnungen von Gody Hofmann. 91 S. Zürich: Diogenes Taschenbuch. 1957.

- (436) **Beitrag zur Höhlenkunde.**

In: Frankfurter Allgemeine Zeitung (nach 18.10.1957).

- (437) **Das hat etwas zu bedeuten.**

In: Frankfurter Rundschau v. 19.10.1957.

- (438) **Des Pudels Kern** (Vgl. „Ein Pudel - oder ein Herr im Smoking“).

In: Kleine Zeitung (Graz) Nr. 94 v. 21.4.1957, S. 7.

- (439) **Als ob das immer so weiter ginge.**
In: Die Furche (Wien), Nr. 34 (1957), S. 3-4.
- (440) **Die Weste.**
In: Die Furche (Wien) v. 2.11.1957.
- (441) **Lampenfieber.**
In: Die Furche (Wien) Nr. 51/2 v. 21.12.1957, S. 22.
- (442) **Dramaturgie des Telephons.**
In: Neue Zürcher Zeitung v. 13.9.1957.
- (443) **Goldflamme und Neonröhre**
In: „... Rundschau“ (Unbekannte Zeitung) Nr. 298 v. 24.12.1957.
- (444) **Auftritt mit gewissen Hindernissen** (Vgl. „Lampenfieber“).
In: Der Tag, (o.A.) März 1957, S. 5.
- (445) **Karl Kraus: Die letzten Tage der Menschheit.**
In: Der Tag (Berlin), Jg. 10, Nr. 83 v. 7.4.1957, S. 6.
- (446) **Die Sucht nach dem Scheinwerfer.** Ruhm und Reklame.
In: Der Tag (Berlin) v. 5.5.1957.
- (447) **Lob der Dummheit** (Vgl. „Dummheit als Genussmittel“).
In: Tagespost v. 19.5.1957.
- (448) **O Schulmann, o Schulmänner.** (Vgl. „Elegie an Schulmann“).
In: Die Welt v. 26.10.1957.
- (449) **Wie man Examen macht.**
In: Rheinischer Merkur Nr. 12 v. 22.3.1957, S. 7.
- W: Deutsche Tagespost Nr. 147 v. 11./12.1964.
- (450) **Über das Komische.**
In: Rheinischer Merkur Nr. 24 v. 14.6.1957, S. 7.
- (451) **Wer hat Macbeth geschrieben?**
In: Westermanns Monatshefte 11 (1957).

1958

- (452) (T) **Sigismund von Radecki spricht:**
N. Gogol: Die Geschichte vom Kapitän Kopejkin aus „Tote Seelen“. Anton Tschechow: Eine schlimme Sache.
Herstellung: Teldec-Telefunken, Hamburg. Freiburg/Br.: Christophorus-Verlag, o.J. [1958] Nr. CLP 72104.
- (453) **DER MENSCH UND DIE MODE.** Mit zwei Epilogen: Die Weste. Knitterfreie Krawatten. 56 S.
München: Hermann Rinn, o.J. [1958].
Mit 8 („12“) Bildtafeln; Zeichnungen im Text von Christine Gräfin Kalckreuth. (Sonderausgabe mit Genehmigung des Jakob Hegner Verlages und des Verlages Heinz Burges, Köln).
- Aus: Weisheit für Anfänger (1956), S. 9-39 (ohne Abbildungen).

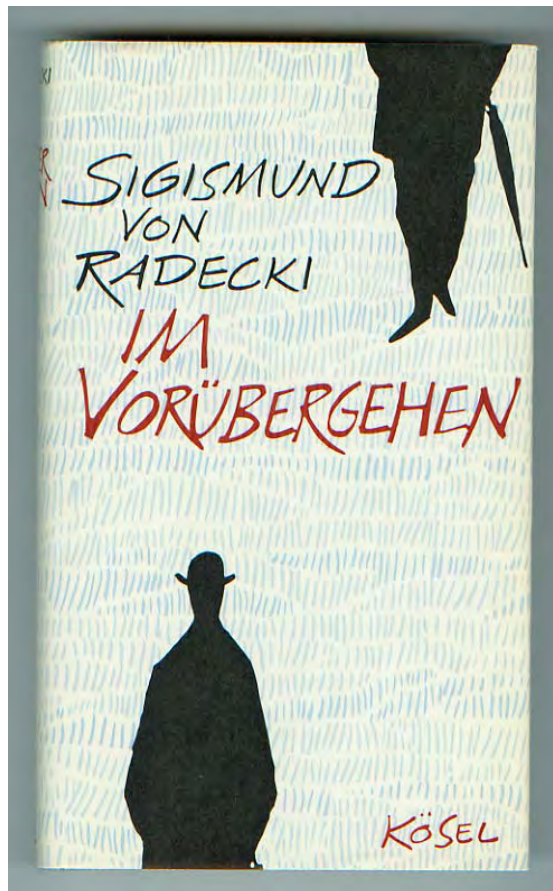
- (454) **DIE VERLORENEN BÜCHER.** Aufsätze. 64 S. Köln u. Olten: Hegner 1958. (Geschenkbändchen).
 Die verlorenen Bücher
 Erinnerung an einen Vergessenen
 Über Gogol
 Erinnerungen an Karl
 Das seltsame Buch
 Übersetzung als Schicksal und Problem.
- (455) **Das Drama der Wochenschau.**
 (Vgl. „Dramatik der Wochenschau“; „Das eigentliche Drama“).
 In: Baltische Hefte 4. Jg., H. 2 (1958), S. 111-114.
- (456) **Der geheimnisvolle Zwerg.** Gogol als Dramatiker.
 In: Frankfurter Allgemeine Zeitung Nr. 9 v. 11.1.1958.
 - Vgl. „Gogol als Dramatiker“, in: Theater und Zeit (Wuppertal) 6. Jg. (1958/9), S. 7-10.
- (457) **Die Not mit dem lieben Geld.** (Vgl. „Rund ums Bezahlen“).
 In: (? Münchener Zeitung) v. 14./15.8.1958.
 - Anlaß war eine Lesung im Cuvillies-Theater München.
- (458) **Ich traf diesen Russen im Hydepark.**
 In: Die Welt Nr. 124 v. 31.5.1958.
- (459) **Wenn man alt wird.**
 In: Beskiden-Kalender 1958, S. 48-50.

1959

- (460) (Hg.) **EVA VON RADECKI: DER BEGRABENE ESEL. - DAS LOGBUCH.** Mit einer Einleitung des Herausgebers: Erinnerungen an Eva von Radecki. 543 S. Köln: Burges 1959. (Selbstverlag).
 - Enthält die Tagebücher seiner Schwester bis 1920 („Das Logbuch“).
- | | | |
|-----------------------|----------------------------------|-----------------------|
| Gedichte: | Novellen und Erzählungen: | Das Logbuch: |
| Aprilmacht | Der begrabene Esel | Tagebücher 1915-1920. |
| An den Wind | Die Geliebte | |
| Im Herbst | In hellen Nächten | |
| Nach dem Kampf | Arge und Helge | |
| Lied der Armen Berthe | Krippenreiter. | |
| Wie so manche. | | |
- (461) **IM VORÜBERGEHEN.** Feuilletons. 282 S. München: Kösel 1959.
 („Einige der hier gesammelten Aufsätze sind dem seit Jahren vergriffenen Buch
 „Wie kommt das zu dem?“ entnommen.“
 - Deutscher Taschenbuch-Verlag 1964 (dtv-Taschenbücher Nr. 232). 201 S.
 - München: Kösel (Die Bücher der Neunzehn 56) 1959. („Einmalige Sonderausgabe“).
- | | |
|---|-------------------------------|
| Kinder | Eine Erklärung des Hellsehens |
| Merkblatt für den Reisetüfel | Schlechte Lektüre |
| Von der Lust einen Stempel aufzudrücken | Kinoerlebnisse |
| Vom Lesen im Walde | Dramaturgie des Telefons |
| Rund ums Bezahlen | Die Horrido-Zwille |
| Vom Wasser berauscht | Lampenfieber |
| Die Zauberröhre | Hokuspokus |
| Heroen der Kindheit | Na und - ? |
| Der wunderbare Tage | Notizen und Geschichten |
| Das Antlitz der Bücher | Rückblick auf eine Straße |
| Aufsatz | Bemerkungen über die Nase |
| Die Luntenschnur | Wellen des Meeres |
| Das Erlebnis der Vergangenheit | Die Krawatte |
| Denken und Zeit | Gespräch mit einem Ingenieur |

Bemerkungen über den Spott
 Taps
 Frühjahr und Frühling
 Haben Sie Feuer?
 Eine moderne Präzisions Taschenuhr
 Nur ein Viertelstündchen!
 Bücherjagd
 Unberufen ... !
 Wie man Examen macht
 Die Dankesrede
 Der geheimnisvolle Zwerg
 Vorschlag für den Nobelpreis 1926
 Habakuk und Goethe
 Elegie an Schulmann
 Kathederspuk

Rudolf Wilke
 Die vierte Stufe der Menschheit
 Die Stimmen des Sommers
 Altes vom Büchertisch
 Gefährliche Worte
 Brisenglück
 Hunde in der Stadt
 Aquarium
 Das schluchzende Schwein
 Spaziergehen
 Merkblatt für sich Ärgernde
 Die Stimmen der Stille.



- (462) **REISEN, STERNE UND PROPHETEN.** 83 S. Freiburg/Br.: Seemann 1959
 (Die Seemännchen Bd. 26). Mit farbigen Bildern von Birke Brucklacher. Lizenz d. Verl.
 Hegner (Köln, Olten).

Sie werden eine Reise machen
 Ein Führer für Mars und Umgebung

Merkblatt für den Reisetüfel
 Eine Erklärung des Hellsehens.

- (463) (Ü) **ALEXANDER SSUCHOWO-KOBYLIN: TARELLKINS TOD.** Farce in 3 Akten. Aus dem
 Russischen übersetzt von SvR. 92 S. München: Drei Masken Verlag [1959] - Als Theater-Ms.
 vervielfältigt.
- (464) (Ü) **ANTON TSCHECHOW: DER BÄR.** Der Heiratsantrag. Die Hochzeit. - Drei Einakter. 64 S.
 Stuttgart: Reclam 1959 u.ö. (Reclams Universalbibliothek Nr. 4554).

- (465) (Ü) **[Anatolij F.] Koni: Abenteuer zweier Staatsanwälte.**
In: Basler Volksblatt (o.A.) Ende 1959.
- (466) **Als ob das immer so weiter ginge. Eine Studie über Wirtschaftskrisen.**
In: Atlantis Jg. 31 (1959), S. 425-433.

1960

- (467) **Menschen vom Hörensagen.** Die Erinnerung und unser Bild von großen Gestalten.
In: Rheinischer Merkur v. 8.4.1960.
- Manuskriptfassung.
- (468) **Zeitzeiger und Zeitgeist.**
In: Echo der Zeit (Recklinghausen) v. 18.12.1960.
- (469) (T) **DIE STIMME DES AUTORS:
SIGISMUND VON RADECKI LIEST AUS SEINEM BUCH „Im Vorübergehen“.**
Merkblatt für sich Ärgernde. Wie man Examen macht.
München: Kösel 1960. (Deutsche Grammophon Gesellschaft Hamburg). Nr. LPK 6004.
- (470) (T) **DAS WORT DES AUTORS: SIGISMUND VON RADECKI LIEST PETER ALTENBERG.**
München: Kösel 1960. (Deutsche Grammophon Gesellschaft Hamburg). Nr. LPK 6007.

Was der Tag mir zuträgt.
Der Landungssteg.
Die Maus.
Der Spazierstock.
Mama.

Sommerabend in Gmunden.
Landpartie.
Gleich beim Hotel.
Sanatorium für Nervenranke.

- (471) (T) **SIGISMUND VON RADECKI SPRICHT.**
Freiburg/Br.: Christophorus-Verlag. Nr. CLP 75410.

Die gerupfte Feder.
Merkblatt für den Reisetüfel
7 Anekdoten aus „Das ABC des Lachens“:
- Mark Twain: Die Dichterlesung.
- Mark Twain: Die Bahnfahrt.
- Wovon lebt die Post.

- Märchen.
- Shaws bester Einfall.
- Girardi, der Hypochonder.
- Herr von Schödl (vgl. „Der Regenschirm“).

- (472) (Rez.) **Berichtigung eines Buches.** Lasker-Schülers Briefe an Karl Kraus.
In: Die Furche (Wien) Jg. 16, Nr. 7 (1960), 34 f. (Zu: Astrid Gehlhoff-Claes (Hg.): Briefe an Karl Kraus. Köln: Kiepenheuer u. Witsch 1959).
- (473) (Rez.) **Die Lyrik des Satirikers.**
In: Die Furche (Wien), Jg. 16, Nr. 10 v. 5.3.1960; Beilage: Der Krystall, S. 11. (Zu: Karl Kraus: Worte in Versen. München: Kösel-Verlag 1959).
- (474) **Hund und Katze.**
In: Deutsche Tagespost (Würzburg) Nr. 15 v. 5./6.2.1960.
- (475) **Über das Vorlesen.**
In: Neue Zürcher Zeitung v. 10.2.1960.

- (476) **IN DEN BART GEMURMELT.** 12 S. Zürich: Madliger-Schwab, 1960. - (Dritte) Neujahrgabe des Buchantiquariats H. und R. Madliger-Schwab, Zürich. (111 nummerierte Exemplare).
- Sonderdruck aus: Nebenbei bemerkt (1936) S. 116-123.
- (477) (Ü) **ANTON TSCHECROW: DREI SCHWESTERN.** Drama in vier Akten. Übersetzung von SvR. 79 S. Stuttgart: Reclam (Reclams Universalbibliothek Nr. 4264). 1960.
- Zürich: Diogenes 1963.
- Stuttgart: Reclam 1985 u.ö.

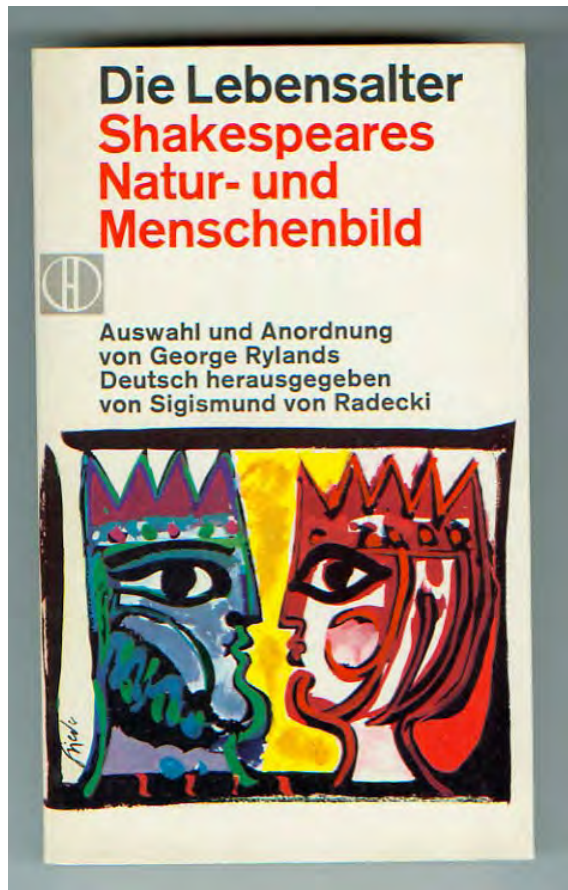
1961

- (478) **EIN ZIMMER MIT AUSSICHT.** Essays, Skizzen und Übersetzungen. 334 S. Köln und Olten: Jakob Hegner 1961.

Über Inseln	Plauderei über das Schweigen
Theater und Wirklichkeit	Über das Vorlesen
Zeitzeiger und Zeitgeist	Ersehnte Bücher
Zwei Juden gehen	Zauberworte
Zur Psychologie der Kakteen	Einiges über Gogol
Hund und Katze	Dostojewski: Plan einer Entlarvungsgeschichte (Ü)
Straßenbilder	Tschechow-Anekdoten (Ü)
Das Paradies der Minderbemittelten	Tschechow: Der Zyniker (Ü)
Im Vorübergehen	Das Glück (Ü)
Europa im Frühlicht	Kummer (Ü)
Nebenbei bemerkt	Das Drama (Ü)
Beitrag zur Höhlenkunde	Der Student (Ü)
Ein Führer für Mars und Umgebung	Der Bischof (Ü)
Der, die das	Koni: Abenteuer zweier Staatsanwälte (Ü)
Wie es kommen wird	Beerbohm: Ichabod (Ü)
Die unbegreifliche Trivialität	Erinnerung an einen Mitternacht-Expresß (Ü)
Plötzlich	O' Henry: Der Überste (Ü)
Mut	Menschen vom Hörensagen
Man drückt auf den Knopf	Reflexionen über den Staub
Über das Einfache	Der Erfinder
Photographie	Der Zylinder
Die große Medizin	Dummheiten
Studie über das Beißen	Einzelheiten
Das Gehen auf der Straße	Anmerkungen
Belehrung über Goldfedern	

- (479) **Insel-Sehnsucht.**
In: Süddeutsche Zeitung Nr. 168 v. 15./16.7.1961.
- (480) (Ms.) **Rede zum 65. Geburtstag von Heinrich Fischer.** (1961)
In: Typoskript im Nachlaß von Ruth Weilandt-Matthaeus, Gladbeck/W.
- Regisseur und Schriftsteller Heinrich Fischer (* 22.8.1896 Karlsbad, † 16.3.1974 München).
- (481) (T) **SIGISMUND VON RADECKI LIEST EIGENE WERKE:**
Nadel und Faden. Vom Reisen und vom Zuhause. (Aus dem Buch: Was ich sagen wollte).
Hannover: Deutsche Grammophon-Gesellschaft. Literarisches Archiv. Nr. 42007.
1961 (1963), mit Foto von Reinhard Wolf, Hamburg.
- (482) (Ü) **NIKOLAJ LJESSKOW: DER SPRINGRUBEL.** Aus dem Russischen ins Deutsche übertragen von Sigismund von Radecki. 12 Bl. Mit Zeichnungen von Gerhard M. Hotop. München und Kempten im Allgäu: Kösel 1962.
- Aus: Glockenturm (1940), S. 216ff.

- (490) **Vom Übersetzen. Gestalt und Gedanke.**
 In: Die Kunst der Übersetzung, hrsg. von der Bayerischen Akademie der Schönen Künste. München: Oldenbourg 1963, S. 40-74. (Jahrbuch der Bayerischen Akademie der Schönen Künste: Gestalt und Gedanke, Band 8).
 - Auch als Sonderdruck.
- (491) **PETER ALTENBERG: AUSWAHL AUS SEINEN BÜCHERN VON KARL KRAUS.** 512 S. Zürich: Atlantis Verlag 1963. („Neuausgabe 1963 Atlantis Verlag AG Zürich, mit Erlaubnis des Verlags S. Fischer und des Kösel-Verlags. Copyright 1932 by Kinder-Schutz- und Rettungsgesellschaft, Wien.).
 - Ohne Hinweis auf die Herausgeberschaft durch von Radecki. - 1961 war bereits erschienen: Peter Altenberg: Das Glück der verlorenen Stunden. Auswahl aus seinem Werk. Herausgegeben und ausgewählt von Wolfgang Kraus. München: Kösel. Mit dieser Ausgabe war SvR sehr unzufrieden und besorgte daher die Neuausgabe im Atlantis-Verlag.
- (492) **KAAL MET EEN KUIFJE.** Een verzameling meest oude anekdoten over historische en minder historische personen uit de hele wereld. Nederlands van C. van Akersloot. 314 S. Amsterdam: Arbeiderpers 1963 (ABC Nr. 181/182).
 - Übersetzung von: Das ABC des Lachens (1953).
- (493) **Sigismund von Radecki** (autobiographischer Beitrag).
 In: Erik Thomson (Hg.): Baltisches Erbe. 65 Beiträge in Berichten und Selbstzeugnissen. Frankfurt/M.: Weidlich 1964, S. 52 (Foto S. 33).
 - Dieser Beitrag wurde bereits 1954/5 geschrieben.
- (494) **GESICHTSPUNKTE.** 283 S. Köln und Olten: Jakob Hegner 1964.
 (Für Johannes und Ruth Weilandt).
- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| Das Zauberbuch | Das große Von Selbst |
| Die vier Wände | Über das Prahlen |
| Eisige Geschichten | Katalog der Ausreden |
| Einiges über Nietzsche | Über das Lächeln |
| Vom Wasser berauscht | Eine moderne Mythe |
| Das erste Dogma | Spaziergang |
| Mut und Angst | Literarische Unterschlagungen |
| Mimikrien des Christlichen | Die Grausamkeit des Films |
| Straßenbilder | Besuch im Städelschen Institut |
| Erinnerungen an Brecht | Was es nicht mehr gibt |
| Über Karl Kraus' "Worte in Versen" | Amseln und Bäume |
| Vom Übersetzen | Was ist Humor? |
| Gewisse Abstände | Das lesen und der Bücherfreund |
| Der Mond | Schicksal neben dem Kreuz |
| Delphingeschichten | Im Vorübergehen |
| Gedanken über Symmetrie | Die Nase und die Dichter |
| Der nordische Frühling | Papier |
- (495) (Ü, Hg.) **DIE LEBENSALTER:** Shakespeares Natur- und Menschenbild. Auswahl und Anordnung von George Rylands (The Ages of Man). In der Übersetzung von Schlegel/Tieck. Die Sonette in der Nachdichtung von Karl Kraus. 357 S. Freiburg/Br., Basel, Wien: Herder (Herder-Bücherei Nr. 166/167). 1964.



- (496) „ALS OB DAS IMMER SO WEITERGINGE ...“. Auswahl aus „Das Schwarze sind die Buchstaben“. 1957. 176 S. Freiburg, Basel, Wien: Herder 1964 (Herder-Bücherei Bd. 182). Umschlaggestaltung Walter Grieder, Basel.
- (497) (Ü) ANTON TSCHECHOW: **DER KIRSCHGARTEN**. Komödie in vier Akten. Übertragung und Nachwort von Sigismund von Radecki. Holzschnitte von Werner Hofmann. 139 S. Zürich: Diogenes. 1964.
- (498) **Der Regen mischt mit.**
In: Ruhrwort (Essen) Nr. 27 (1964).
- (499) **Eisige Geschichten.**
In: Süddeutsche Zeitung v. 4./5./6.1.1964.
- (500) **Das Taschentuch.**
In: Süddeutsche Zeitung v. 1./2.2.1964.
- W: Deutsche Tagespost (Würzburg) v. 6./3.1964, S. 12.
- (501) **Umgang mit Gespenstern.**
In: Süddeutsche Zeitung v. 5.4.1964.
- Deutsche Tagespost (Würzburg) v. 17./18.4.1964.
- (502) **Aussprachen und Dialekte.**
In: Süddeutsche Zeitung v. 18./19.4.1964.
- W: Ernst Schremmer (Hg.): Ziel und Bleibe. München 1968, S. 6ff.

- (503) **Das Zauberbuch.** (Vgl. „Das Kursbuch“).
In: Deutsche Tagespost (Würzburg), v. 15./16.5.1964, S. 12.
- (504) **Regen und Weltgeschichte.**
In: Deutsche Tagespost (Würzburg) v. 26./27.6.1964, S. 10.
- (505) **Verzicht als Methode.**
In: Deutsche Tagespost (Würzburg), v. 16./17.10.1964.
- (506) **Prophezeiungen.** (Vgl. „Über Prophezeiungen“)
In: Deutsche Tagespost (Würzburg) v. 13./14.11.1964, S. 10.
- (507) **Was es nicht mehr gibt.**
In: Westermanns Monatshefte 105 (1964), H. 12, S. 39-40.

1965

- (508) **Seifenblasen.**
In: Neue Zürcher Zeitung Nr. 759 v. 24.2.1965, Bl. 5.
- (509) **Denkmäler.**
In: Neue Zürcher Zeitung v. 30.10.1965.
- (510) (G) **Mausoleum.**
In: Neue Zürcher Zeitung v. 30.10.1965.
- Aus: Deutsche Zeitschrift H. 7/8 (1936), S. 283.
- (511) **Die Bügelfalte.**
In: (Unbekannte Schweizer Zeitung), Juni 1965.
- (512) **Grundriß der Banalität.**
In: Süddeutsche Zeitung (vor 19.5.1965).
- (513) **Offener Brief an die „Frankfurter Allgemeine Zeitung“:**
Eine Richtigstellung in Sachen Karl Kraus.
In: Deutsche Tagespost (Würzburg) v. 26.1.1965, S. 8.
- Anlaß: Am 24.12.1964 war in der FAZ ein Artikel über Karl Kraus von Hilde Spiel erschienen; vRadeckis Leserbrief dazu vom 3.1.1965 wurde von der FAZ nicht abgedruckt, darauf wandte sich SvR an die „Deutsche Tagespost“. Die Briefe auch in: Hans A. Neunzig (Hg.): Hilde Spiel. Briefwechsel. München: List, S. 213-217, mit Antwort von Hilde Spiel, Wien 22.1.1965.

1966

- (514) **Das Gehege der Zähne. Studie über das Beißen.**
In: (Unbekannte Zeitung). Abdruck zum 75. Geburtstag 1966.
- (515) **Die geheimnisvolle Kugel.**
In: Neue Zürcher Zeitung Nr. 3 (1966).
- W: Süddeutsche Zeitung v. 9.4.1966 (Osterausgabe)
- (516) **Die Idee des Fortwerfens.**
In: Neue Zürcher Zeitung (Fernausgabe) Nr. 26 v. 27.1.1966, Bl. 17.

1968

- (527) **Die Dummheit ist ein neues Prinzip.**
In: Fränkisches Volksblatt (Würzburg), Pfingsten 1968.
- (528) **Die Namen.**
In: Neue Zürcher Zeitung v. 21.8.1968.
- (529) **An Hans Habe.**
In: Zürcher Woche Nr. 11 v. 15.3.1968, S. 25.
- Hans Habe hatte in einem Artikel (Nr. 3: „Die Couch auf dem Marktplatz“) auch auf Karl Kraus angespielt, worauf SvR in einem Leserbrief (Nr. 5) antwortete. Habe reagierte mit „Das Pech des Sigismund von Radecki“ (Nr. 8 v. 23.2.1968, S. 10).
- (530) (Ü) **DER AUFSTAND DER MITTELMÄßIGKEIT.** Clive Staples Lewis: Moderne Theologie und Bibelkritik. 64 S. Zürich: Thomas-Verlag (Una voce Helvetica 11). 1968.
- (531) (Ü) **ANTON TSCHECHOW: DRAMATISCHE WERKE.** Aus dem Russischen übersetzt von SvR. 539 S. Zürich: Diogenes. 1968.

- (532) **ZEITZEIGER UND ZEITGEIST.** 14 S. Köln: Bachem und Hegner 1970.
- Privatdruck; erschienen als Neujahrsgruß für 1971; aus: Zimmer mit Aussicht (1961).



- (533) **Einiges über Radecki.**
In: Die Furche (Wien) Nr. 4 v. 23.1.1971 (Anlässlich seines Todes).

- (534) **Die Bogenlampe.**
In: Süddeutsche Zeitung Nr. 109 v. 12./13.5.1973. (Aus dem Nachlaß).
- W: Weisheit für Anfänger (1981), S. 260-262.
- (535) **BEKENNTNISSE EINER TINTENSEELE.** Geschichten und Erinnerungen. (Hg. Ruth Weilandt-Matthaeus). 384 S. Freiburg u. Heidelberg: F.H. Kerle 1980.
- **DIE REISE INS HERZ:** Geschichten und Erinnerungen eines großen Erzählers (Hg. Ruth Weilandt-Matthaeus). Lizenzausgabe für die Herder-Buchgemeinde, Freiburg, und die Schweizer Volks-Buchgemeinde, Luzern 1981. 379 S.
- **DIE REISE INS HERZ: HEITERES UND BESINNLICHES.** Reinbek: Rowohlt-Taschenbuch-Verlag, Nr. 5277, 1983.
- (536) **Weisheit für Anfänger.** Plaudereien und Essays. (Hg. Ruth Weilandt-Matthaeus). 319 S. Freiburg u. Heidelberg: F.H. Kerle 1981.
- Nachwort: „Für die aus dem Gesamtwerk ausgewählten Plaudereien und Essays haben wir einen Titel gewählt, den Radecki selbst einmal einer seiner Sammlungen gegeben hat: „Weisheit für Anfänger“. Der Zeitpunkt, zu dem dieser Band erscheint, ist nicht zufällig: am 19. November 1981 könnte Sigismund von Radeck seinen 90. Geburtstag feiern, zu seinem 10. Todestag erschien unter dem Titel „Bekenntnisse einer Tintenseele“ ein Band mit Geschichten und Erinnerungen.
- (537) **ABECEDA SMÍCHU.** Příběhy, úvahy, anekdoty (Das ABC des Lachens). 173 S. Praha: Vyšehrad 1989. Übersetzung von Miloš M. Černý, Illustrationen von Vladimír Jiránek. Texte aus: ABC des Lachens, Was ich sagen wollte und Bekenntnisse einer Tintenseele (1980).
- (538) (T) **SIGISMUND VON RADECKI LIEST.** - Mit einer Kurzbiographie von Ruth Weilandt-Matthaeus.
Preiser Records (Österreich): Austro Mechana Nr. 121675. o.J. [nach 1989].
- Peter Altenberg: Was der Tag mir zuträgt (Acht Skizzen).
- Aus seinem Buch „Im Vorübergehen“.
- (539) (T) **DER SPAZIERGANG:** Bayerischer Rundfunk: Bayern 2. Vom 17.11.-22.12.1991. Ausstrahlung zum des 100. Geburtstages des Autors. Lesung eigener Werke.
- | | |
|-------------------------------|--|
| Das Gehen auf der Strasse. | Der konzentrierte Affe. |
| Der Postwender. | Einen Moment bitte |
| Wie man das Rauchen aufgibt. | Kampf um die Krawatte |
| Das schönste Schaufenster. | Eine Erinnerung an Weihnachten 1917 (vgl. „Taps“). |
| Plauderei über das Schweigen. | |
- (540) **DER EWIGE TOURIST.** Reisefeuilletons. (Hg. Axel Dornemann). 160 S. Schweinfurt: Wiesenburg 2009.

Abbildungsverzeichnis

Titelseite: Selbstbildnis (1929).

Aus: Ruth Weilandt-Matthaeus: *Matinee-Programm zum 25. Todestag von Sigismund von Radecki*. Gladbeck vom 26.3.1995.

Nr. 27 Vorlesungsprogramm 1929: Karl Kraus liest Gogols Revisor (Übersetzung S. v. Radecki). Aus: Marbach: Deutsches Literaturarchiv: Nachlaß Radecki.

Nr. 106 Kleckse sehen dich an! – Aus: *Die Lesestunde*. 12. Jg., Dezember 1935, S. 398.

Nr. 107 *Nebenbei bemerkt*. Berlin: Verlag für Kulturpolitik 1936. - Umschlag.

Nr. 159 *Nicolai Gogol: Tote Seelen*. München: Kösel 1954. - Umschlag.

Nr. 161 *Die Rose und der Ziegelstein*. Berlin: Rowohlt 1938. - Umschlag.

Nr. 216 *Wie kommt das zu dem?* Stuttgart und Berlin: Rowohlt 1942. – Umschlag.

Nr. 235 *Rückblick auf meine Zukunft*. Leipzig: Reclam 1943. – Umschlag.

Nr. 289 *Über die Freiheit*. Köln: Jakob Hegner 1950. – Umschlag.

Nr. 358 *Das ABC des Lachens*. Hamburg: Rowohlt 1953. – Umschlag.

Nr. 250 *Das müssen Sie lesen!* Zürich: Diogenes 1970. - Umschlag.

Nr. 383 Arbeitszettel v. 20.10.1954.

Aus: Marbach: Deutsches Literaturarchiv: Nachlaß Radecki.

Nr. 432 *Bekenntnisse einer Tintenseele*. Köln u. Olten: Hegner 1957. – Umschlag.

Nr. 454 *Die verlorenen Bücher*. Köln u. Olten: Hegner 1958. – Umschlag.

Nr. 461 *Im Vorübergehen*. Feuilletons. München: Kösel 1959. – Umschlag.

Nr. 489 Aufsatzübersicht (ca. 1956).

Aus: Münster: Westfälisches Literaturarchiv: Best. 1011: Sigismund von Radecki.

Nr. 495 *Die Lebensalter: Shakespeares Natur- und Menschenbild*. Freiburg/Br.: Herder 1964.
– Umschlag.

Für die freundliche Genehmigung zur Wiedergabe der Abbildungen danke ich folgenden Archiven und Verlagen:

Deutsches Literaturarchiv, Marbach: Nr. 27, 383

Diogenes Verlag AG, Zürich: Nr. 250

Kösel-Verlag Verlagsgruppe Random House, München: Nr. 159, 461

Philipp Reclam jun. GmbH & Co., Ditzingen: Nr. 235

Rowohlt Verlag GmbH, Reinbek b. Hamburg: Nr. 116, 216, 358

Verlag Herder GmbH, Freiburg: Nr. 495

Westfälisches Literaturarchiv im LWL-Archivamt für Westfalen, Münster: Nr. 489.